

Savoir sans Frontières

ECONOMICON

Câu chuyện về sự ra đời
và vận hành của nền kinh tế

Jean~Pierre Petit



<http://www.savoir-sans-frontieres.com>

Tri thức không biên giới

Thành lập theo Luật Hiệp hội 1901
Villa Jean-Christophe, 206 đường Montagnère, 84120, Pháp

<http://www.savoir-sans-frontieres.com>



Jean-Pierre Petit, chủ tịch hiệp hội : Từng phụ trách nghiên cứu tại Trung tâm Nghiên cứu Khoa học Quốc gia Pháp (CNRS), chuyên gia nghiên cứu vũ trụ, người sáng lập ra một thể loại truyện tranh mới : truyện tranh khoa học. Năm 2005, ông đã quyết định đưa hơn 20 tác phẩm của mình lên mạng và cho phép người xem tải miễn phí từ trang web của ông. Ông cũng là người thành lập hiệp hội Tri thức không biên giới, hoạt động phi lợi nhuận vì mục đích phổ biến các kiến thức khoa học kỹ thuật đi khắp thế giới. Từ những nguồn đóng góp tự nguyện, năm 2006, Hiệp hội trích ra 150 euros trả cho mỗi dịch giả (bao gồm cả phí chuyển tiền). Mỗi ngày đều có rất nhiều người tham gia dịch, góp phần làm tăng số lượng các tập truyện được dịch (năm 2005, truyện đã được dịch ra 18 thứ tiếng, có cả tiếng Lào và tiếng Ruanda).

Các giáo viên có thể tải truyện về dưới dạng tập tin PDF, sử dụng toàn bộ hoặc một phần tác phẩm để phục vụ cho việc giảng dạy nếu đó là hoạt động phi lợi nhuận. Truyện cũng có thể được đưa vào thư viện địa phương, thư viện các trường phổ thông và đại học dưới dạng sách in hoặc lưu trên mạng nội bộ.

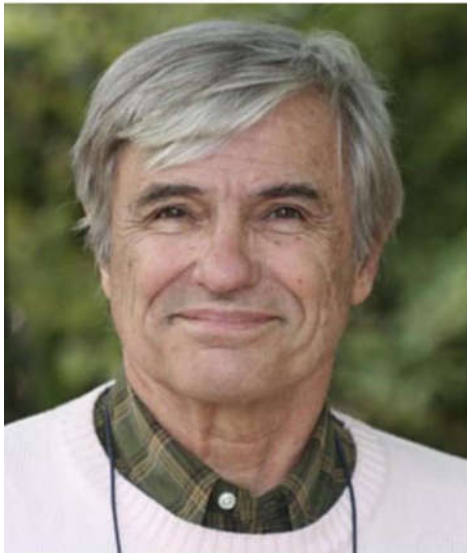
Tác giả cũng đã bắt đầu viết những tập truyện đơn giản dễ hiểu hơn (dành cho lứa tuổi 12), bổ sung cho bộ truyện hiện có. Ngoài ra hiệp hội cũng đang chuẩn bị để cho ra đời các tập truyện « nói » dành cho người không biết chữ và truyện « song ngữ » giúp người đọc học tiếng nước ngoài từ tiếng mẹ đẻ.

Hiệp hội vẫn đang không ngừng tìm kiếm các dịch giả có kiến thức về lĩnh vực khoa học kỹ thuật để có thể chuyển ngữ các tập truyện sang ngôn ngữ mẹ đẻ của họ một cách chính xác nhất.

Hiệp hội cũng rất mong nhận được sự đóng góp của mọi người (dưới dạng ngân phiếu chuyển cho Hiệp hội Savoir sans Frontières). Phần lớn nguồn tài chính của hiệp hội vào năm 2006 được dùng để chi trả cho công tác dịch thuật

Kiến thức không biên giới

Hiệp hội phi lợi nhuận được thành lập vào năm 2005 và do hai nhà khoa học người Pháp quản lý. Mục đích: phổ biến kiến thức khoa học bằng cách sử dụng ban nhạc được vẽ qua các tệp PDF có thể tải xuống miễn phí. Năm 2020: 565 bản dịch sang 40 ngôn ngữ đã đạt được. Với hơn 500.000 lượt tải xuống.



Jean-Pierre Petit



Gilles d'Agostini

Hiệp hội là hoàn toàn tự nguyện. Số tiền quyên góp hoàn toàn cho các dịch giả.

Để đóng góp, hãy sử dụng nút PayPal trên trang chủ:

<http://www.savoir-sans-frontieres.com>



DANH SÁCH THÀNH VIÊN THAM GIA THỰC HIỆN VIỆC BIÊN DỊCH



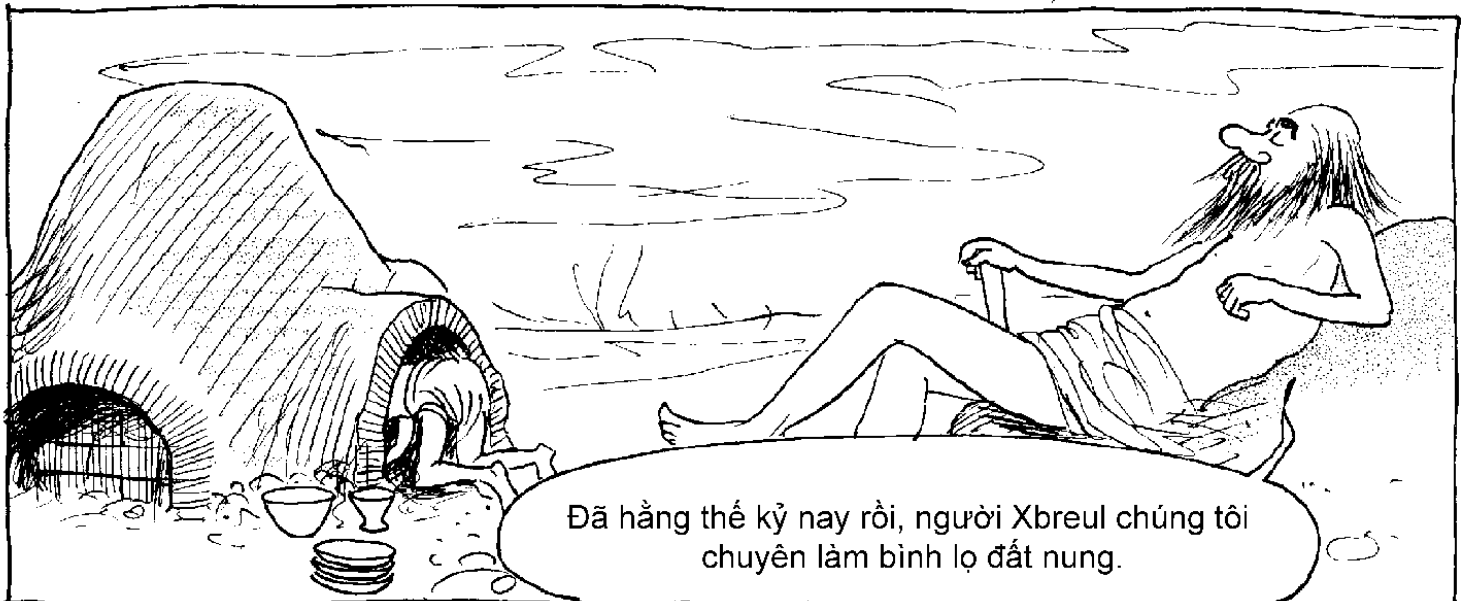
Nhóm IT – Groupe IT
••••• Bùi Thị Mai Linh
••••• Đường Gia Vinh
••••• Trương Hoàng Long

Chỉnh sửa nội dung – Relecteur
••••• Lê Thị Hằng Giang



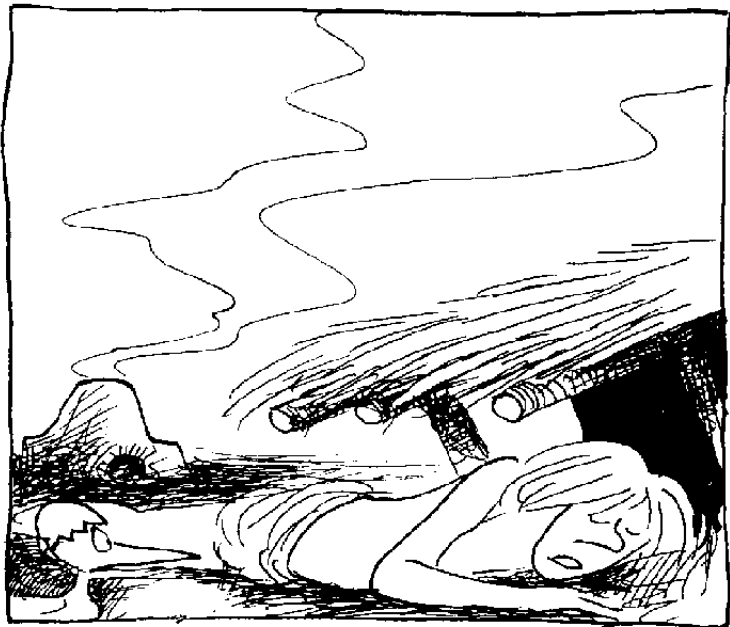
Nhóm biên dịch – Groupe Traducteurs
••••• Trần Thị Ngọc Thu
••••• Vương Ngọc Yến
••••• Hà Xuân Dũng
••••• Phạm Thái Hoài Hương
••••• Võ Thị Phương Mai

Ngày xưa ngày xưa ở vùng Bordure...





"Chúng tôi" cơ đấy!



Hãy thôi cựa quậy xem nào, để ta còn chất hàng lên nữa chứ.



Ah, nó đây rồi, vùng đất Kroumir già cỗi.

SỰ MẬU DỊCH

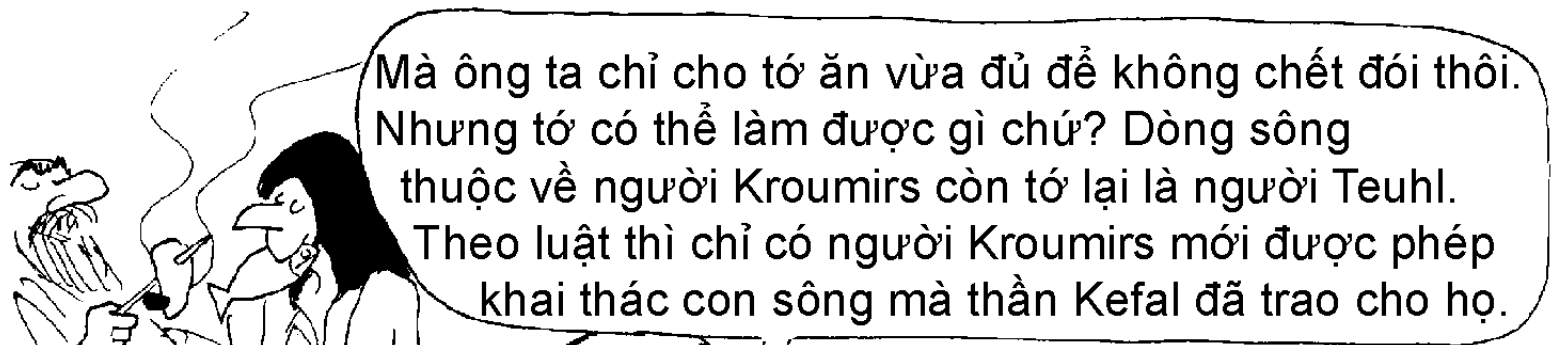
Coi nào, 4 con cá đổi một cái bình nhé

Không, sáu cơ!

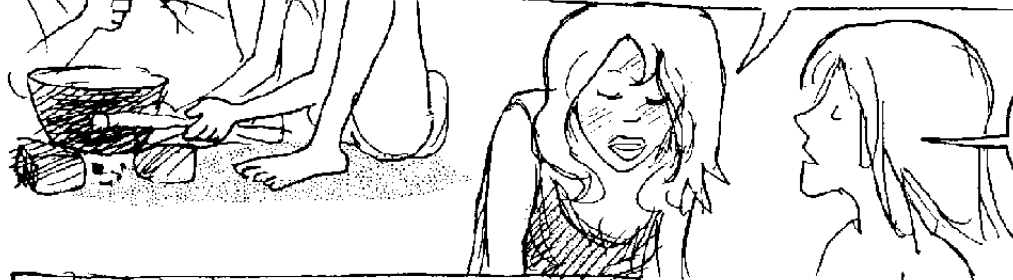
Bọn họ sẽ còn kỳ kèo lâu đây. Đạo này cậu thế nào?



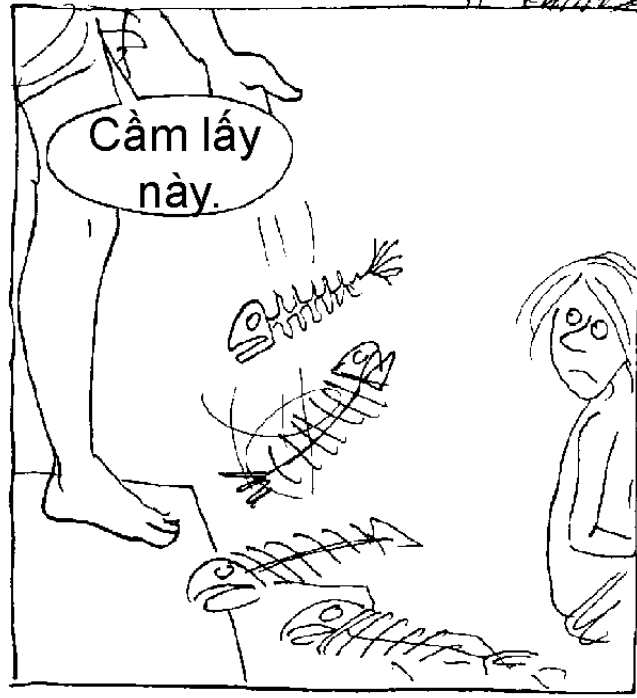
À, tứ câu cá cho ông ta



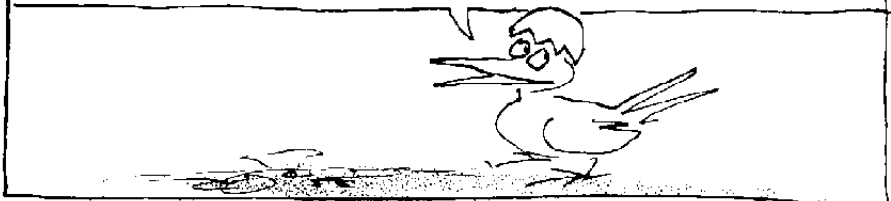
Mà ông ta chỉ cho tớ ăn vừa đủ để không chết đói thôi. Nhưng tớ có thể làm được gì chứ? Dòng sông thuộc về người Kroumirs còn tớ lại là người Teuhl. Theo luật thì chỉ có người Kroumirs mới được phép khai thác con sông mà thần Kefal đã trao cho họ.



Ừ, tớ biết rồi, luật ở Bordure cũng tương tự như vậy.



Cuộc sống cứ thế trôi qua. Người Bordure dùng nồi đất của mình để đổi lấy cá của người Kroumirs. Trong khi đó người Polaks ở miền nam thì có muối. Với muối này họ có thể ướp cá và nấu chúng trong những cái nồi đất của mình. Điều này dẫn đến việc thông thương cùng với người Polaks. Đến phiên mình, người Polaks cũng ...

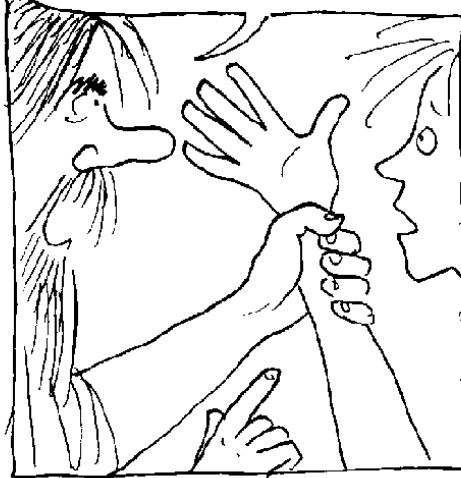


Một ngày nọ...

Ôi căn bệnh thấp khớp đang hành hạ ta ! Nhà người hãy mang mấy cái nồi và bình đất đến cho tên Kroumirs đi. Nhưng để hắn không thể lừa nhà người, ta sẽ dạy người cách đếm.

Dạy gì cơ ạ ?

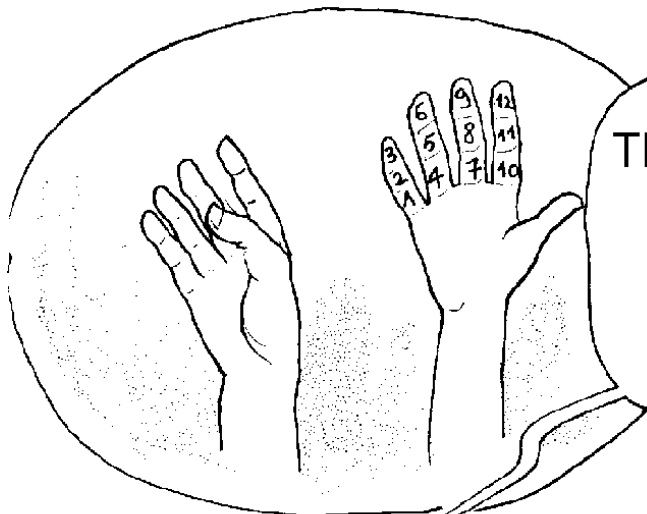
Ta sẽ dạy người bí mật của những ngón tay. Nghe này, tên ngốc.
Người có thấy những ngón tay trên bàn tay nhà người không ?
Mỗi ngón đều có đốt đúng không ?



Ta không phải dạy nhà người những việc này.
Nhưng nếu ta không làm thế, tên Kroumirs kia
sẽ xỏ mũi nhà người đó.



Mà ta thì không thích tên nào
qua mắt ta cả.



Thấy không, người có thể dùng ngón cái
để đánh dấu thứ tự các đốt ngón tay.
Đếm xong người sẽ có đến 12.
Hãy dùng vỏ cây để đánh dấu nó

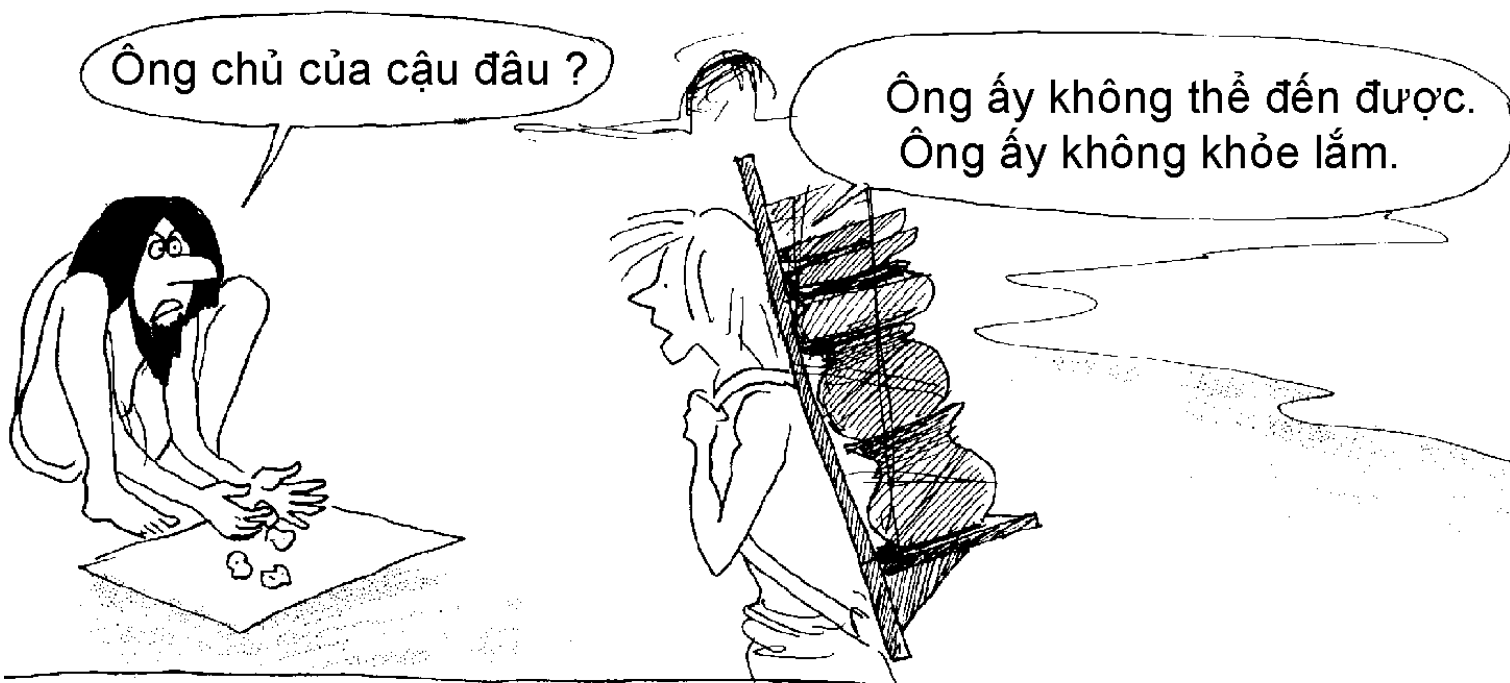


Hãy đi đi và chớ có tiết lộ bí mật
với ai nhé, nếu không thần Wall
sẽ trừng phạt nhà người. Và
nhớ cho ta xem kết quả đấy.

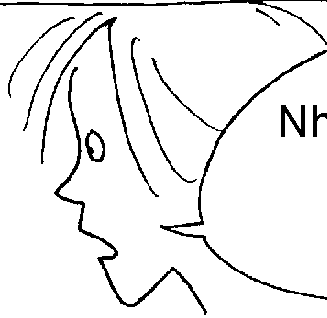
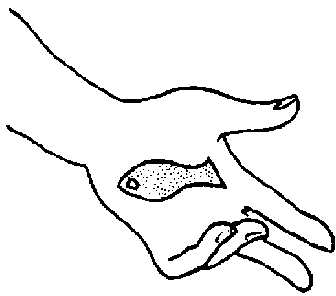


Và nếu người dám lừa ta,
ta sẽ lột da nhà người đấy !

SỰ RA ĐỜI CỦA TIỀN TỆ



A, ta có cái này hay hơn để đưa cho cậu đây. Thấy mấy cái vật bằng sắt be bé này không? Mỗi cái như vậy tượng trưng cho một con cá đấy.



Tôi thấy rồi.
Nhưng ông chủ sẽ nói sao đây
nếu tôi đem chúng về
thay vì là mấy con cá?

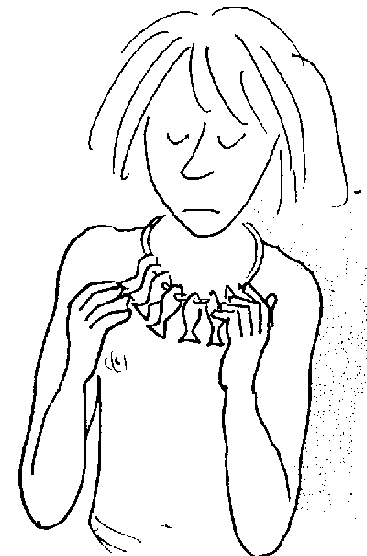
Mấy con cá bằng sắt này rất được chuộng đấy, cậu biết không.
Người Polaks ở miền nam đôi khi đổi chúng để lấy lương thực của tôi.
Mấy người thợ săn biết đẽo chúng thành những mũi tên bằng sắt, và
hình như nếu nấu chảy chúng ra thì ta còn làm được nhiều thứ có ích khác.



Tôi không thể tin được, nó bé quá.
Chắc tôi sẽ bị đánh mất thôi.

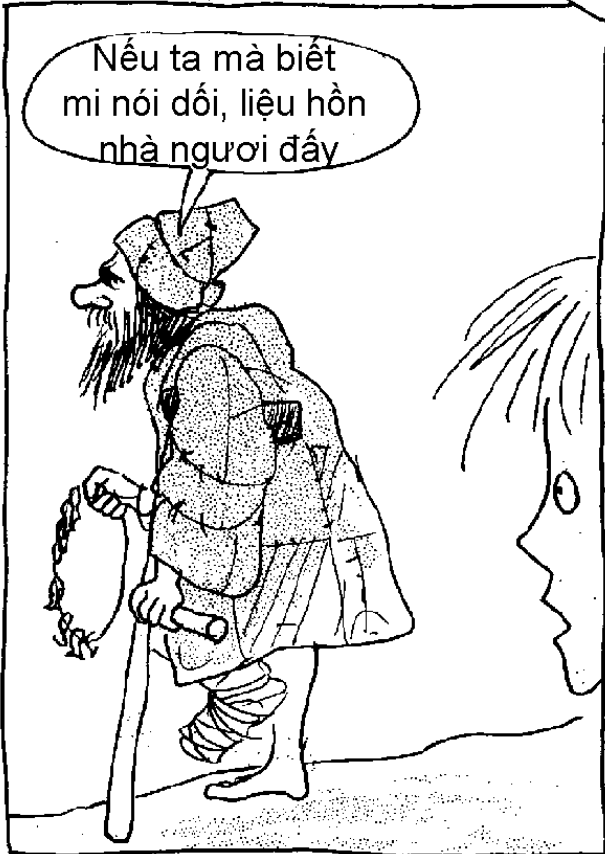
Thế cậu tính mấy cái bình đất như thế nào?
Hệ thống này sẽ làm mọi thứ đơn giản hơn cho cậu:
cứ mỗi con cá đổi lấy một vật.

Như thế này thì cậu sẽ không bị
nhầm. Thấy không, cậu có thể xâu
nó thành chuỗi đeo cổ và sẽ tránh
được việc đánh rơi nó trên suốt
chặng đường về.

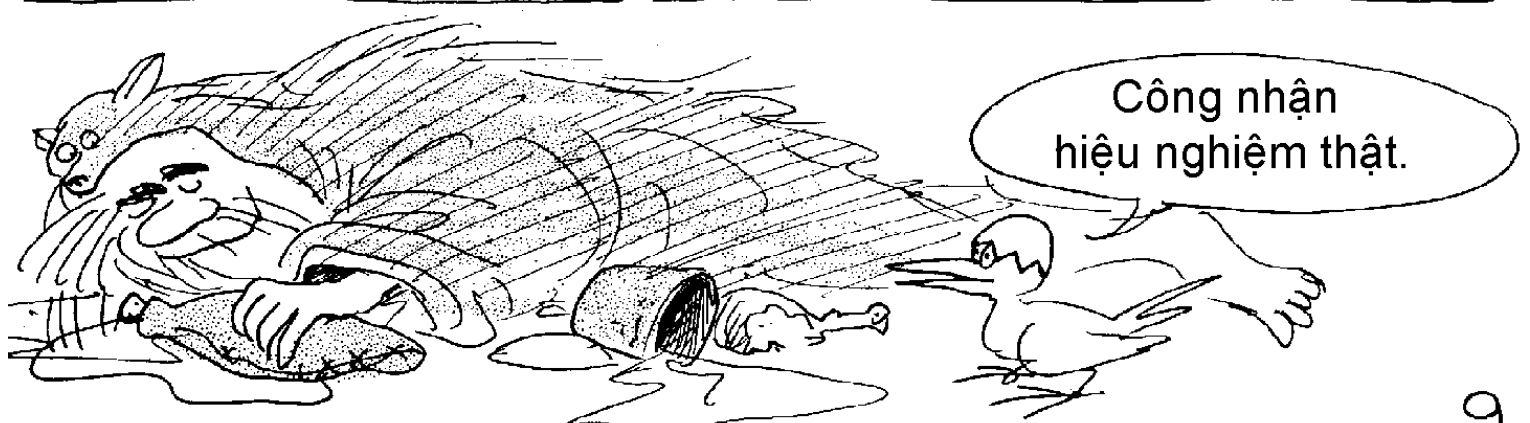


8 Sau đó rất lâu người dân ở các làng vùng Địa Trung Hải
mới sử dụng lại cách này.

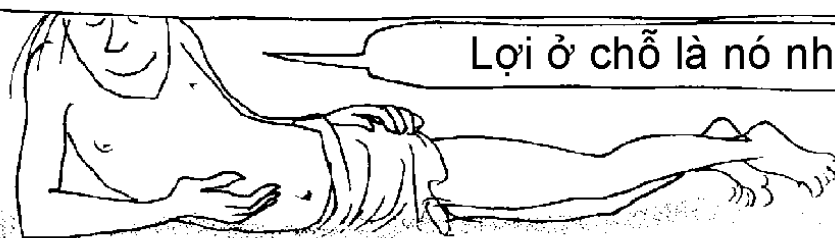
SỰ BUÔN BÁN – THƯƠNG MẠI



Thật tuyệt vời ! Những tên hàng xóm Tayaks đã từng xem thường mấy cái nồi đất của ta giờ thì chúng lại nhảy bổ vào giành giật mấy con cá sấu này. Ta đã đổi chúng lấy da thú và thịt.



TIỀN TỆ cho phép trao đổi hàng hóa một cách gián tiếp.
Người Xbreuh đổi những bình lọ đất của mình lấy những miếng kim loại và sau đó dùng chúng để đổi lấy rượu và thịt.
Họ không sử dụng vật đổi được mà chỉ dùng chúng để đổi lấy lương thực, nó được sử dụng như Tiền tệ để trao đổi.



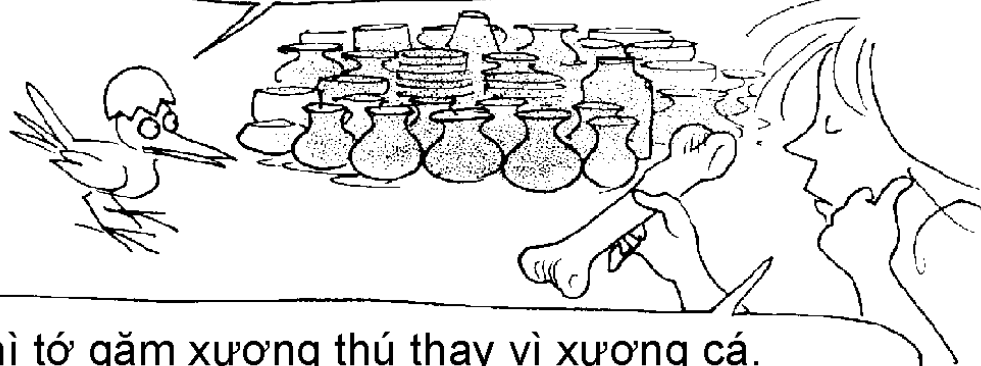
Lợi ở chỗ là nó nhẹ

NỀN VĂN MINH TIỀN DÙNG.

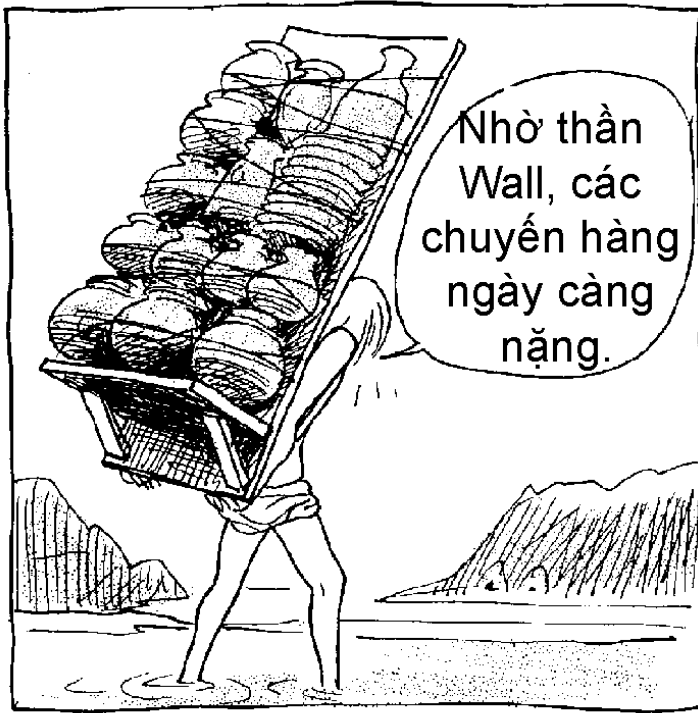
Ta đã quyết định rồi. từ nay nhà người sẽ làm nhiều nồi, bình và lọ hơn nữa, phải làm hàng đồng cơ.
Và thay vì đổi lấy cá, mi sẽ đem về cho ta những cái vật be bé kia, với chúng ta sẽ có thể mua thịt và rượu.



Và điều này đã dẫn đến những thay đổi gì đối với cậu ? Gấp 3 lần hơn NHU CẦU ?



À, giờ thì tớ gặm xương thú thay vì xương cá.



Nhờ thần Wall, các chuyến hàng ngày càng nặng.



Nhìn này, cái này mới đây. Máy con cá kim loại này có thêm hoa văn.

Cậu không biết gì à?

Người Polaks ở miền nam đi gây chiến ở khắp nơi. Họ đã làm đức vua NUMIS khó chịu và ngài đã trừng trị chúng. Điều này đã mở rộng quyền cai trị của đức vua trên khắp đất nước. Ngài thấy việc dùng những con cá kim loại này rất thú vị nên nhúng tay vào hầu hết các mỏ và xưởng luyện kim loại. Giờ đây ngài giữ độc quyền trong công việc này, và để lại dấu ấn của mình trên các miếng kim loại.



À, còn 1 chi tiết nữa : đức vua sẽ đóng đinh tất cả những ai có ý định bắt chước ngài..

AAAHHH !

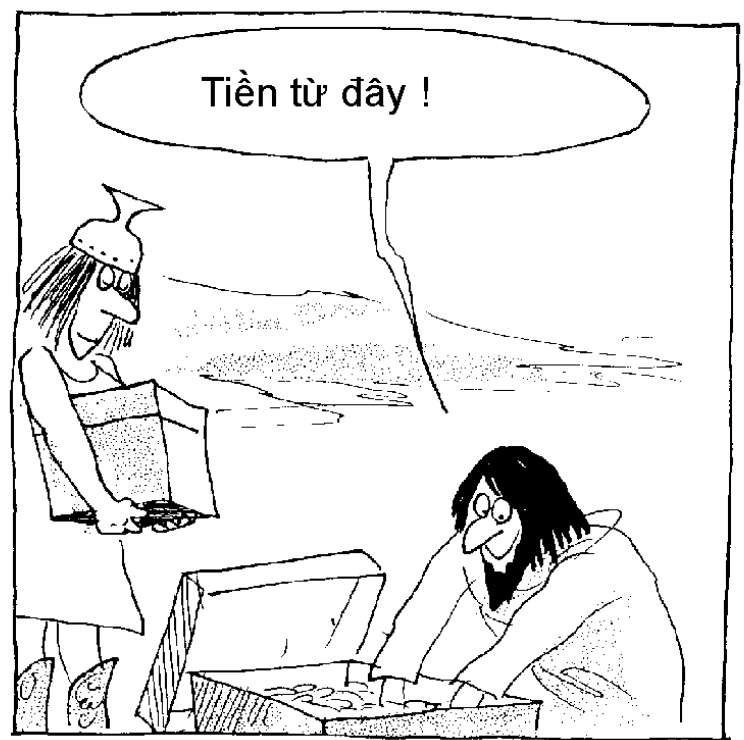


KHÔI LƯỢNG TIỀN TỆ

Tại cung điện đức vua NUMIS :



Công việc làm ăn rất trôi chảy, Sophia. Ta nhận được hàng đồng đơn đặt hàng từ đức vua Numis. Ngài đã quyết định mời tất cả thần dân của trái đất đến ăn trưa và muốn có 1 lượng cá khổng lồ để chiêu đãi họ.



Còn về phần Anselme, cậu ấy phải làm cả đồng bình lọ cho tên chủ người Xbreuh ở Bordure.

Cái này phải đến 12 lần 12 bàn tay đây *



Người muốn nói đến mấy cái mũi tên này đây à. Chúng tao đã có đủ rồi lão già ạ. Mấy cái bao của túi này đầy rồi. Không còn thứ gì để mà dát mỏng làm tên nữa.

Vả lại, đây cũng chỉ là mấy cục sắt thôi...



Cùng lắm thì bán cho ông với giá 1 lít rượu thuốc đổi lấy 4 bàn tay tiền đồng.

Nhưng ở khâu cuối cùng của chuỗi cung ứng này, nơi người Tayak sinh sống

Hai trăm lít rượu thuốc, còn gì nữa không ?



Nhưng ...tôi có tiền trả đây mà...

Nhưng các người không có quyền làm vậy. Hồi trước là 1 mũi tên đổi lấy 1 lít mà. Ta không đồng ý đổi theo giá này đâu.



Thật vậy sao ? Bọn bay đâu, mang nhựa cây và lông gà về đây cho ta. (*)

(*) $12 \times 12 \times 12 = 1728$

Và mọi chuyện tiếp diễn theo dây chuyền



Có chuyện gì xảy ra với ông chủ vậy?

Bọn Tayaks ... chúng không muốn mấy con cá bằng sắt nữa.



Câm lấy mấy cái nôi của ông này. Nhưng ta muốn những con cá thực cơ!



Hoặc là ông đưa cho ta 4 bàn tay tiền cho mỗi cái nôi...

4 bàn tay !?! Ông có bị ám đầu không vậy !..



Một lát sau :

Ta đến đặt hàng cho nhà vua.

Hãy về nói với đực vua của người...



Người nói gì hả tên lính? 48 miếng kim loại cho 1 con cá à !!!

Đóng đinh nó cho ta !



Xin bệ hạ hãy bình tĩnh. Làm thế không giải quyết được gì đâu ạ.

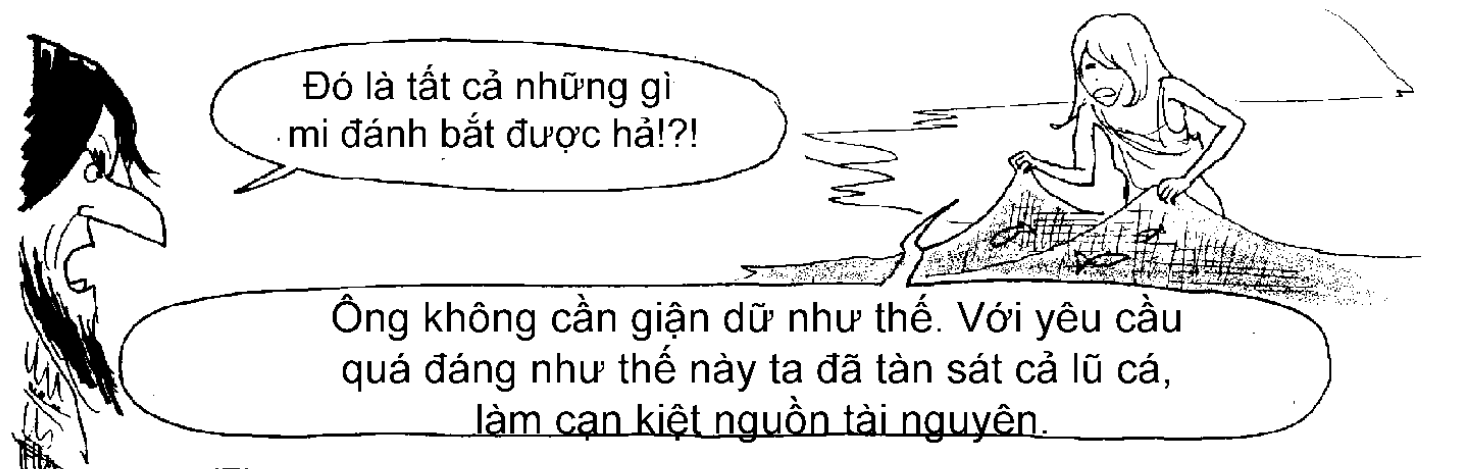
Chúng ta hãy nên xem xét sự việc



Người Polaks ở phía nam đã phát minh ra thứ tiền này. Nó có vẻ tiện lợi, nhưng có điều gì đó chúng ta không nắm vững.

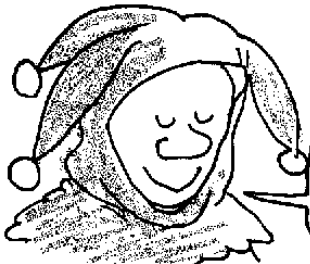


Nhưng ở nơi người Kroumir, chiến dịch tiếng tăm của nhà vua lại có những hệ quả khác :



NHỮNG GÌ HIẾM THÌ SẼ ĐẮT

Bệ hạ thấy đó, cá trở nên hiếm thế là giá của nó lại tăng lên.
Sự hiếm hoi làm tăng giá trị vật chất.



Có thể ta đã chọn chưa đúng vật liệu để sản xuất tiền.
Sắt trở nên khá phổ biến, người ta dùng chúng để làm bánh xe. Ngành luyện kim cũng đã phát triển.
Ta nên dùng một thứ khác hiếm hơn để sản xuất ra tiền



Người có ý tưởng gì hay không?

Vàng



Người có lý. Thật khó mà sản xuất vàng. Vì thế số lượng của nó sẽ không nhiều...

Và nó cũng không bị ăn mòn



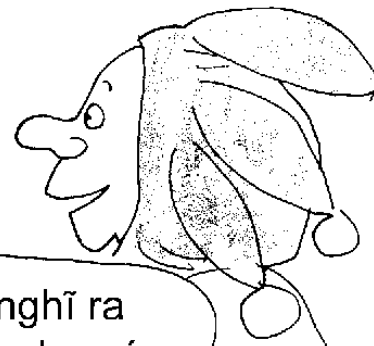
Nhưng mà có một điều làm ta băn khoăn : vàng khó mà dùng vào việc gì được. Nó là dạng kim loại khá mềm.

Tại sao bệ hạ lại muốn làm ra 1 cái gì từ nó ?

Ta không biết. sắt có thể được nấu chảy và làm ra nhiều thứ khác. Như tên bắn hay đinh ...



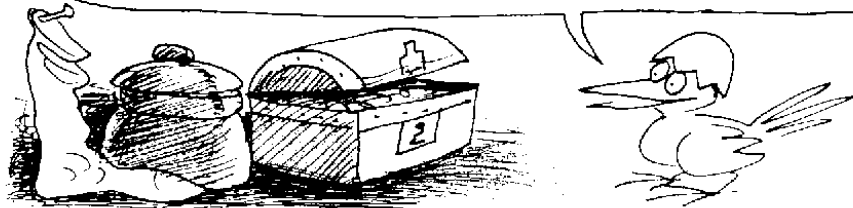
Những đồ vật có thể dùng được



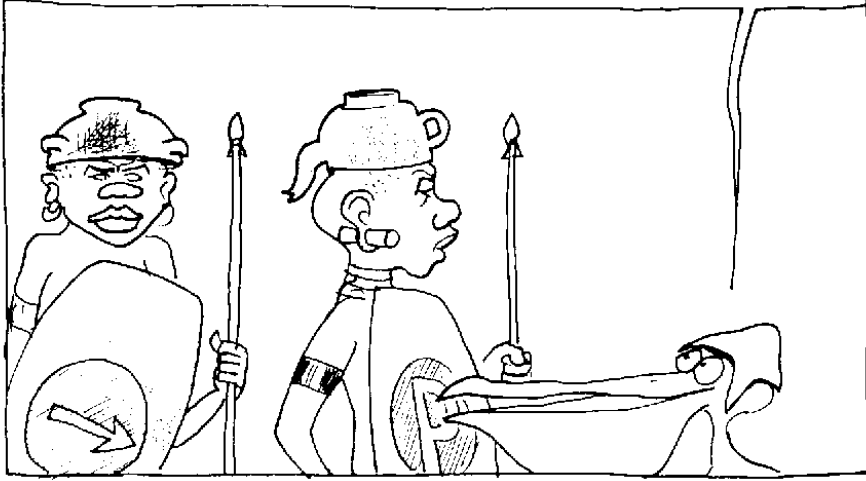
Aha, thần đã nghĩ ra một công dụng cho nó.



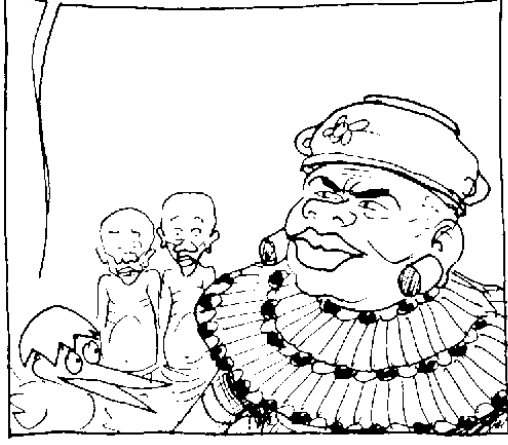
Từ đó vương quốc bước vào thời kỳ có nền tiền tệ tương đối ổn định. Đồng tiền vàng nhanh chóng được đưa vào mậu dịch như là vật trao đổi trung gian không thể thiếu. Sự tích trữ tiền được gọi là tiết kiệm.



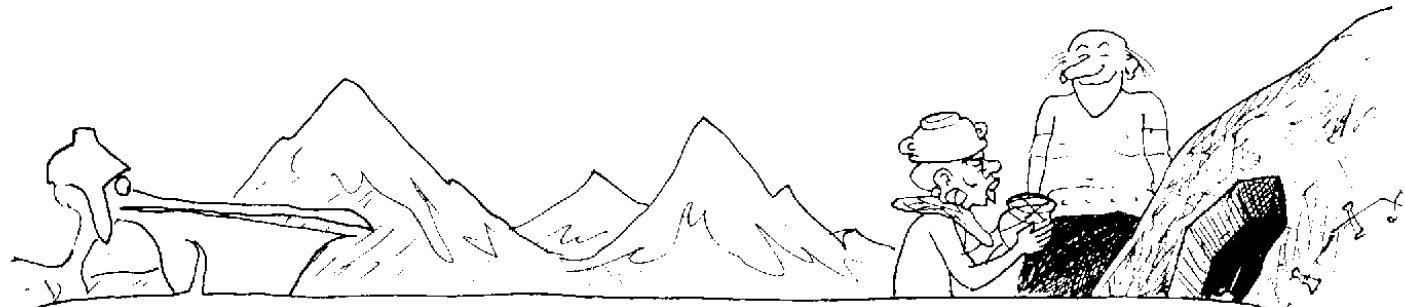
Thương mại phát triển vô tội vạ. Người Xbreuh đã thuyết phục được người Tayaks mua bình đất của mình, họ mở rộng thị trường tiêu thụ sản phẩm, một thị trường hoàn toàn mới.



Lần này đến phiên đức vua của người Tayaks khai mào sở thích tiêu dùng, bằng việc trao đổi thịt thú rừng săn bắt được, ngài đã có thể mua hàng tá những thứ đồ đẹp.



NGÂN HÀNG



Luôn bận tâm đến việc làm sao tiết kiệm tiền cho nhân dân, ông quyết định trao tiền cho một người bạn trung lập tuyệt đối giữ giùm, nhằm hạn chế cám dỗ cho bản thân, ông này đồng ý giữ nó và hàng tháng trả cho nhà vua một khoản tiền lãi nhỏ.

LẠM PHÁT DO CẦU TẶNG

Nghe này, các bạn không thể đi lại với cái đầu trần như thế, phó mặc sự tấn công của những linh hồn đen tối, các tia mặt trời và sóng có hại. Hãy mua nón của chúng tôi, một loại nón rất độc đáo chính hiệu Bordure. Nó sẽ làm cho các bạn trông như một thủ lĩnh thực thụ. Hãy mua những cái nón của chúng tôi đi.



TẠI ĐÂY CÓ BÁN
NÓN THỦ LĨNH

Đừng phí phạm một cách ngốc nghếch thời gian của các cậu trên ghế nhà trường. Chiếc mũ thần kỳ của tôi có thể giúp các cậu trở nên uyên bác mà không cần phải học.



Như Anselme Lanturlu này, ngày trước hoàn toàn dốt đặc, nhưng giờ đây cậu ta đã học được bí mật các ngón tay nhờ vào chiếc nón thủ lĩnh

Cái tên Xbreuh này chẳng từ một ai để **quảng cáo** !



Nhưng cậu không nghĩ là ...

... là mọi chuyện đang tê đi phải không?

Ôi Anselme thân yêu, chúng ta hốt bạc rồi !



50 đồng gulbars người anh em à !

Chỉ còn 3 cái nữa thôi ông chủ !

60 gulbars, hén!

Ơ... ông tăng
giá lên à?

Này nhóc, chính thần Wall
qui định giá cả. Và họ vẫn mua
đấy thôi, vậy thì đâu có quá mắc!

Để nung mấy cái chậu điên rồ này,
chắc phải đốn sạch cả khu rừng mất!



Ta đã tính trước cả rồi Anselme.
Kể từ bây giờ chúng ta sẽ nung chúng
với loại dầu đen này. Đó là dầu mỡ

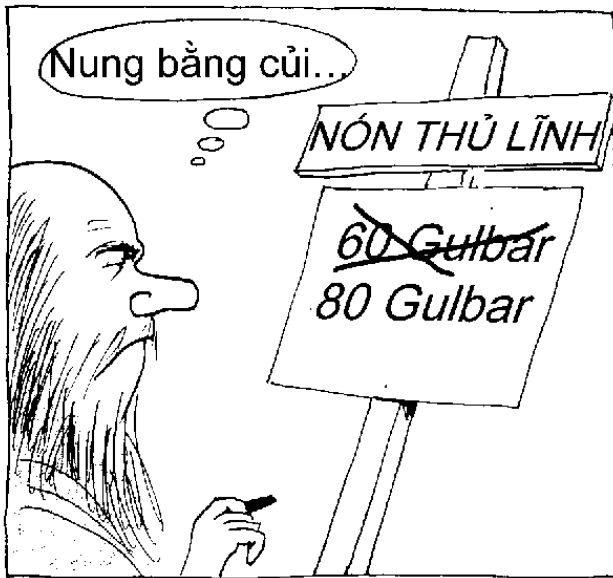
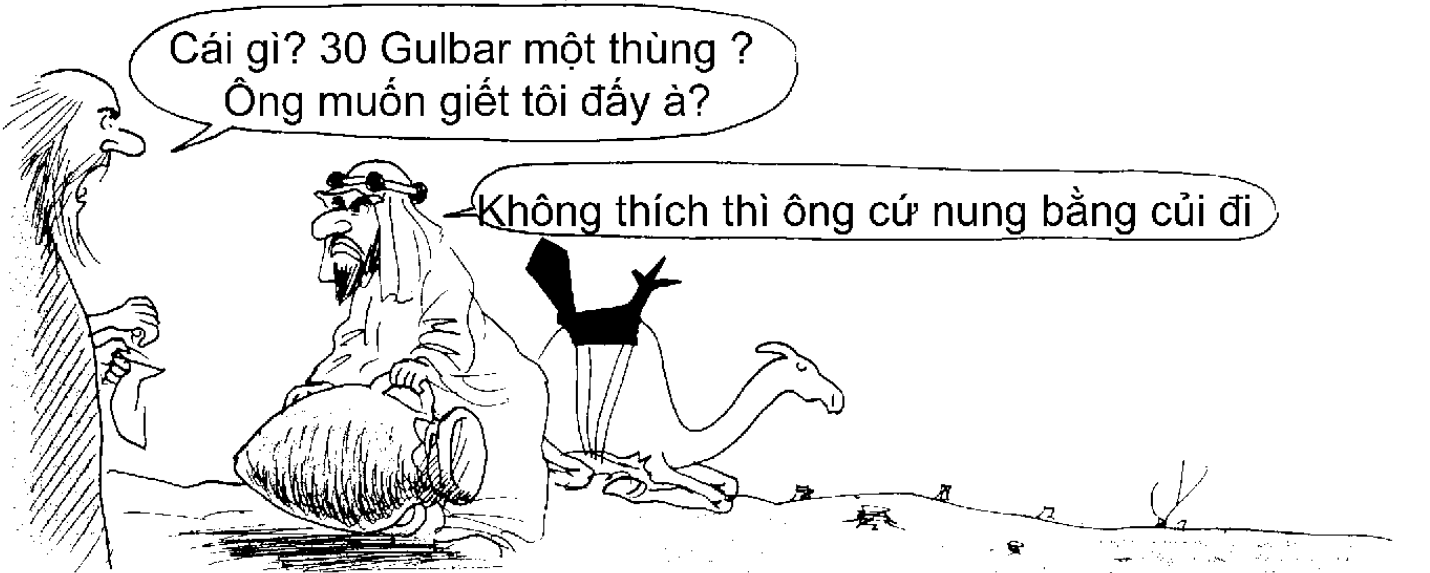
Ui, cái mùi kinh
khủng quá!

LẠM PHÁT GIÁ CẢ

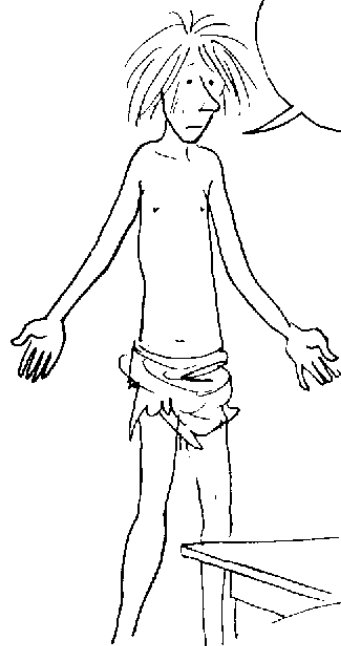
Cứ lo việc của cậu đi,
không cần bận tâm đến
những thứ khác!



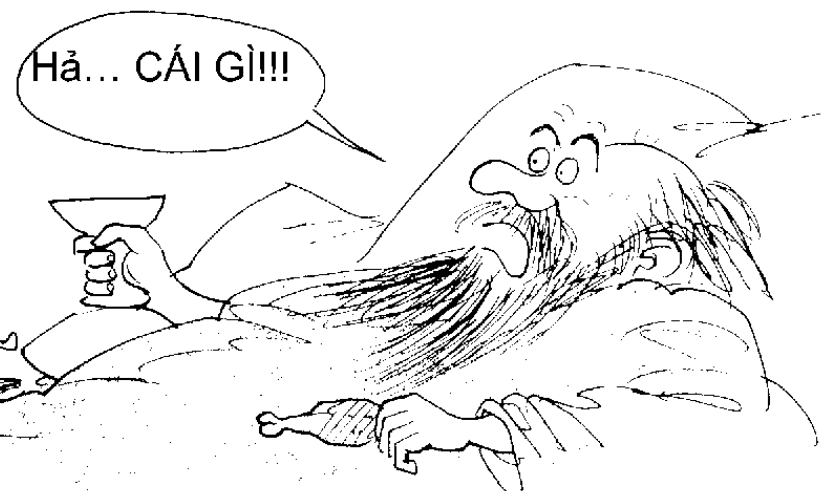
MỘT THỜI GIAN SAU



Một ngày nọ...



Nè ông chủ, đến lúc này thì thật quá khổ rồi! Mùa đông, tôi lạnh. Quanh năm tôi đói. Và điều này đã diễn ra bao nhiêu năm nay trong khi ông cứ ăn uống phè phỡn như một con heo!...



À, tao biết rồi. Chính con nhỏ làm việc ở hồ đã nhét vào đầu mày những ý nghĩ điên rồ này phải không!...



Ờ đó, dường như họ làm một cái "hợp tác xã" hay gì gì đại loại thế!



Tôi muốn 5 gulbar một ngày...

... và một ngày nghỉ trong tuần

Mày muốn phá sập cái chòi này à? Tao còn phải trả tiền nhiên liệu nữa mà giá của nó thì cứ tăng không ngừng!

5 gulbar một ngày ư? Trời... Mày muốn giết tao à?



Mày muốn chúng ta phá sản chắc?

Chỉ cần ông bớt uống ... thuốc là được mà.



Ồi trời, 5 gulbar một ngày sao?



Ồi thần Wall, đây đúng là cơn ác mộng.

Nghe đây, nếu mày làm việc thật chăm chỉ thì lúc đó tao sẽ ...

Nhưng mà mày sẽ làm gì với số tiền lớn như thế chứ?



Không, 5 gulbar ngay tức khắc cơ!



Tôi sẽ mua cho mình xà bông và một cái áo sơ mi!



À, ra thế! Đầu tiên là xa xỉ rồi tiếp theo sẽ là bê tha trụy lạc chứ gì!

Tao phải bảo vệ mày khỏi thói hư tật xấu

Ông làm tôi bực rồi nha!! Cái tôi muốn là 1 chiếc ÁO SƠ MI

Nếu thế thì... mấy cái nôi của ông đấy, ông tự lảm lấy đi!

Tao có trách nhiệm về đạo đức của mày trước thần Wall

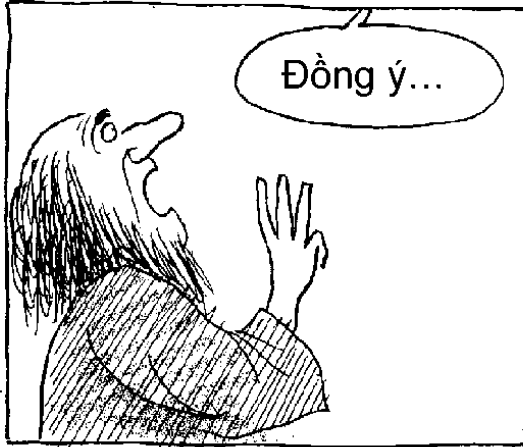
Hum... Thật là một đứa bội bạc! Nó nợ ta mọi thứ, ta đã nuôi dưỡng nó...

A, thuốc của ta!

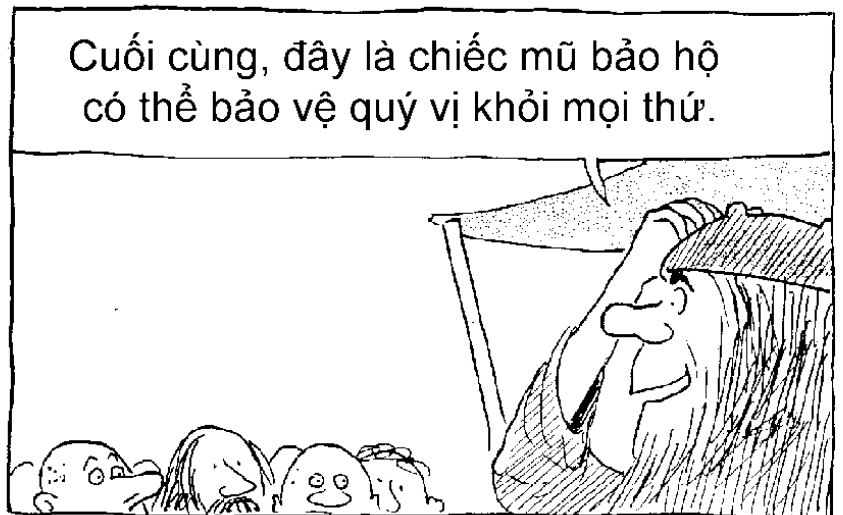
Tảng sáng:

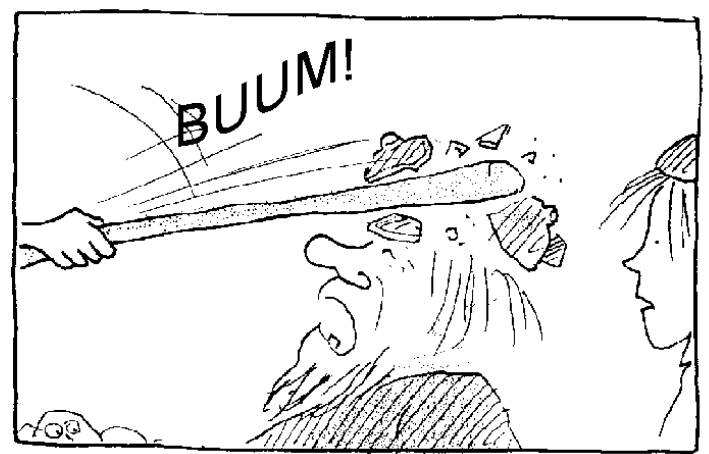
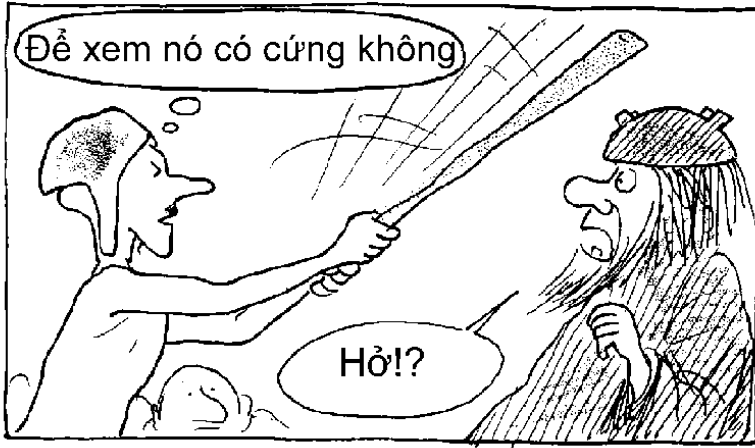
Anselme, xuống đây nhanh lên! phải làm mấy cái nón thủ lĩnh cho tụi Broutche ... Ngày mai chúng đến lấy rồi.

Tôi muốn 5 gulbar một ngày và một ngày nghỉ trong tuần cơ!



SỰ CẠNH TRANH





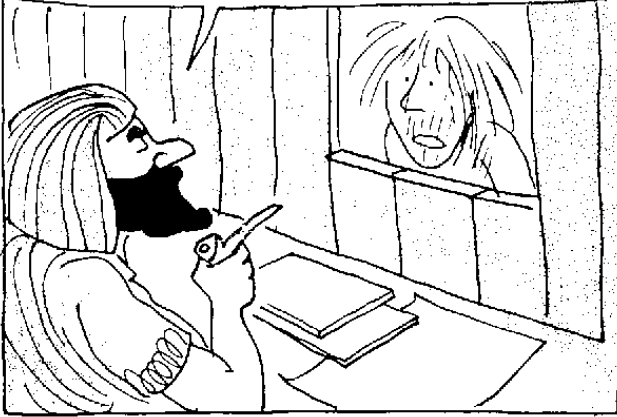
Chính phát minh, cải tiến công nghệ này đã nhanh chóng làm sụp đổ nền công nghiệp của người Xbreuh ở Bordurie.



THỊ TRƯỜNG LAO ĐỘNG

Cậu nói gì ? Cậu là thợ gốm à ?
Không có đáng chú ý cả.
Cậu biết làm tính không ?

Nhưng đó là hệ đếm thập nhị phân. Cậ
ạ, bây giờ người ta đếm bằng
hệ thập phân rồi !



Chúng ta không còn theo kịp những kỹ thuật hiện đại này nữa rồi



Trong khi Lanturlu đang THẤT NGHIỆP thê thảm trở về thì bên bờ hồ, Sophia :

MATKOBOWSKA ! Từ khi chúng ta tiêu diệt người Kroumir và
chiếm lấy vùng hồ, chúng ta đã được gì ?

Những ngư dân như chúng ta đã phải tiếp tục gánh
vác công việc. Trái lại, một đám những kẻ ăn bám đã
xuất hiện và thân phận của chúng ta
chẳng tốt đẹp gì hơn.

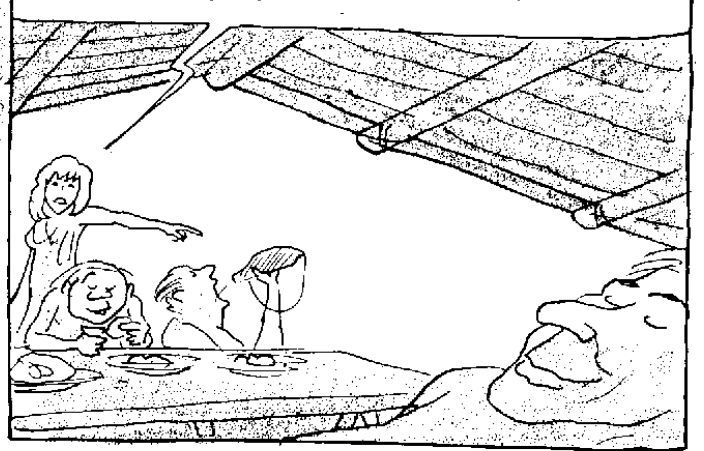
Hợp tác xã của chúng ta là
một thành quả tốt đẹp!

Này cô gái ! Cô không được nói như thế. TẬP THỂ là một trận chiến. Ở đây, các bạn chiến đấu trên mặt trận sản xuất. Còn những người khác thì chiến đấu trên mặt trận NHẬN THỨC CHÍNH TRỊ và KẾ HOẠCH. Chúng ta đang sống trong một NỀN KINH TẾ KẾ HOẠCH HÓA (*).



Này, hãy lại xem họ đi, những người hùng về nhận thức chính trị của anh đó !

Nhìn họ đang ngón thức ăn và ngủ khò kia !



Họ đâu có ăn. Họ chỉ ném thôi ! Đó gọi là kiểm tra chất lượng. Cô toàn có ý nghĩ không tốt thôi !



Anh gọi đó là kiểm tra chất lượng à !?!

Chỉ có một người làm việc thực thụ... còn 10 tên còn lại có làm cái quái gì đâu nếu không muốn nói là đang ngủ.

Ở đây, chúng ta sống tốt hơn, một môi trường tập thể. Không có thất nghiệp, ai cũng có việc làm cả.



Không còn kẻ giàu

Coi chừng đó, Sophia ! Anh ta thuộc bộ phận an ninh. Nguy hiểm lắm đó!

Tôi biết tổng việc này rồi. Có trời mới biết tôi có muốn cuộc cách mạng này không. Khi chúng ta tiêu diệt người Kroumir, tôi đã không thương xót họ. Nhưng anh phải làm sao không để nhiều người ở đây tụ tập thành một lũ bất tài, lười biếng và ngu si nhưng lại mang một "nhận thức chính trị cao" như thế... Và tại sao họ lại được hưởng nhiều trong khi chúng ta thì không. Ở đâu ra những đặc quyền đặc lợi như vậy?

Cô lạc hậu quá. Phải biết nhìn vào tổng thể chứ, đâu thể chỉ nhìn vào một mặt thôi.

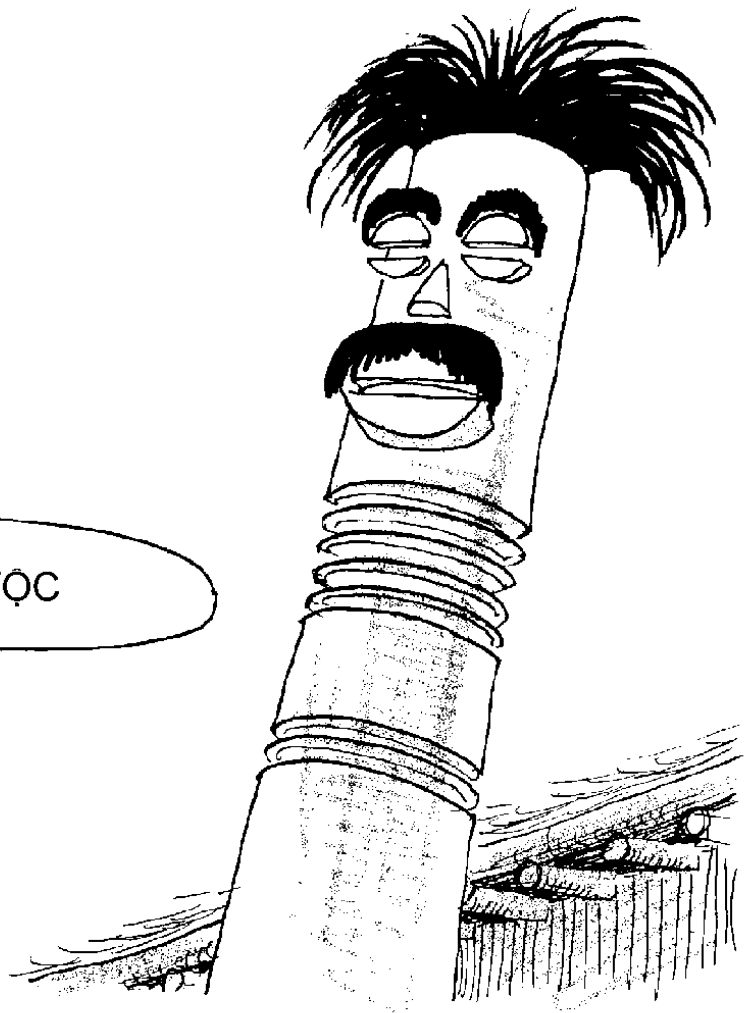
Phía bên kia ngọn đồi, ở Bordurie, đang diễn ra cảnh người bóc lột người đó.

À, còn ở đây thì ngược lại chắc!



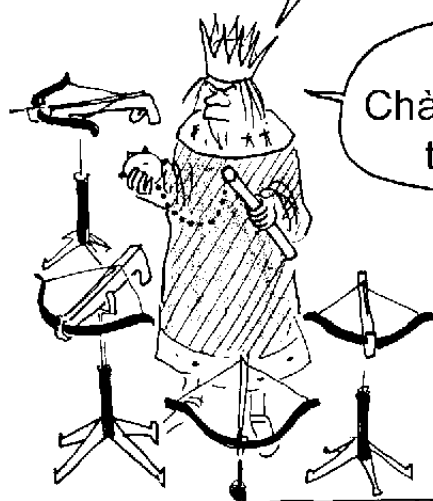
Quá lắm rồi!
Tôi sẽ báo cáo về cô !...

Cho THỦ LĨNH CÁC BỘ TỘC

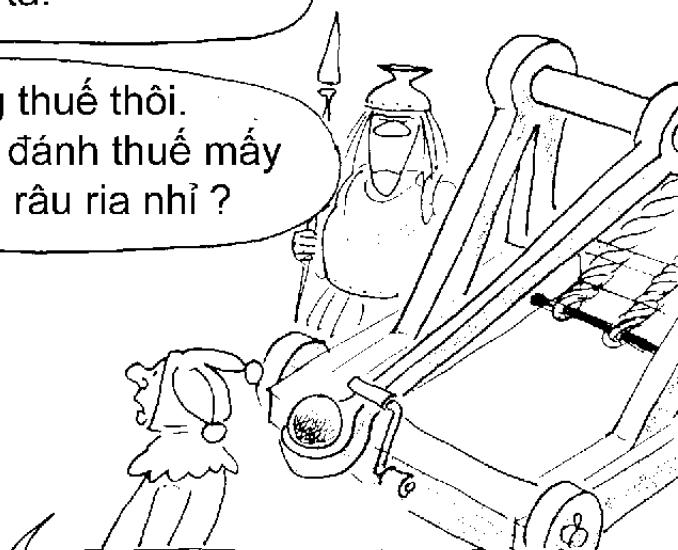




Ta không muốn những chuyện như của Kroumis ở phía đông lại xảy đến với ta.



Chỉ còn cách tăng thuế thôi. Chà, không biết là nên đánh thuế mấy tên còi hay mấy tên râu ria nhỉ?



Tâu bệ hạ, không thể được. Hậu quả sẽ là vô cùng tệ hại. Ngoài ra, ta cũng không thể dát mỏng những lá vàng thêm nữa, nếu không thì ta có thể nhìn xuyên qua chúng mất.

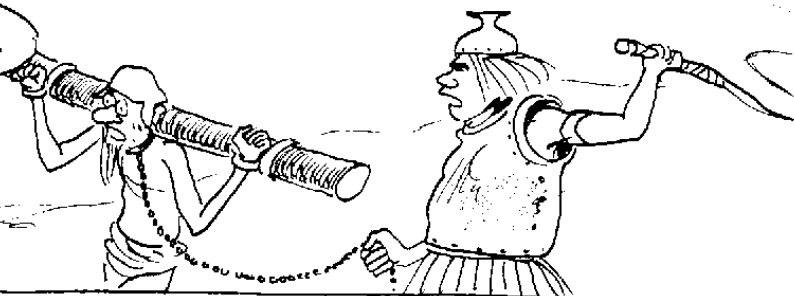
Nghe đây, ngươi là cố vấn kinh tế của ta, đúng không? Vậy thì ngươi phải tìm ra cách gì đó có thể lấy được tiền của chúng mà chúng không nhận ra. Lo mà xoay xở đi, nếu không muốn phải chịu nhục hình.



Nói thì dễ lắm...nói thì dễ lắm...

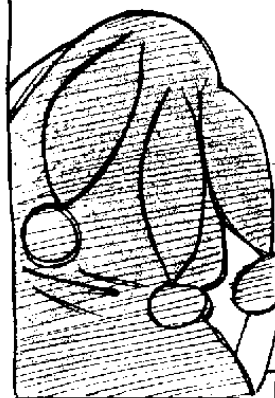


Kia, một người đang bị giải đi chịu khổ hình. Họ đánh anh ta không ngơi tay. Chắc anh ta phải phạm trọng tội đây.



Anh lính ơi, người kia phạm tội gì vậy?

Ký ngân phiếu không



Một vài người giấu vàng của mình trong hang núi. Nhưng điều bất tiện là như vậy vàng chỉ ở yên một chỗ và không dùng được vào việc gì nữa.

Đúng, như vậy là kim hãm sự trao đổi rồi.



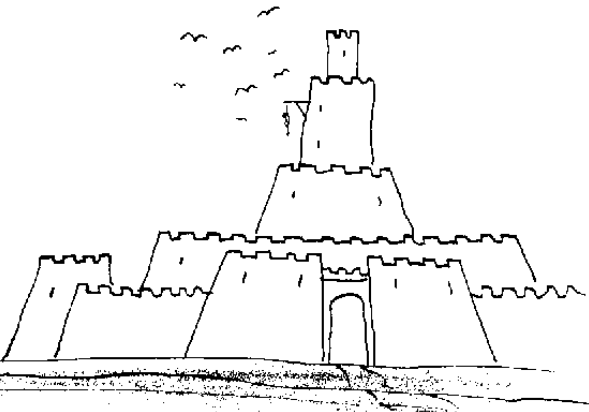
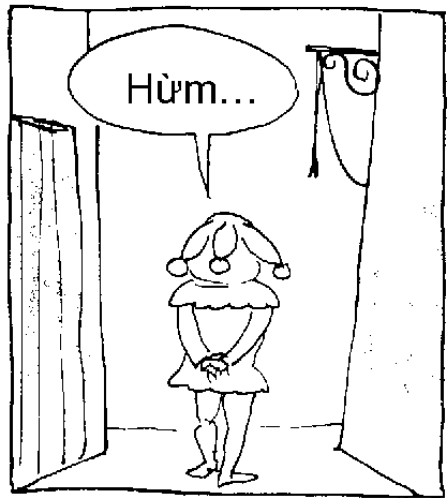
Vì vậy, một số người đã nghĩ ra 1 hệ thống. Trên phần đầu tờ giấy được ghi: "tương đương với một lượng gulbar nào đó", và họ ký tên phía trên và gọi đó là NGÂN PHIẾU. Và dĩ nhiên theo luật, nếu một người dùng nhiều ngân phiếu hơn số tiền họ có trong hang, tức trong NGÂN HÀNG, thì người đó sẽ bị tử hình. Ta có thể chi trả với những tờ ngân phiếu này.



Và người ta có thể lên núi để đổi những ngân phiếu đó thành gulbar-vàng.

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

Cảm ơn anh lính. Nhưng mà anh nghỉ ngơi một chút đi. Anh đã phải cố gắng ghê gớm để giải thích cho tôi điều này mà



TIỀN GIẤY

Tâu bệ hạ, chúng ta sẽ mở một ngân hàng và gọi đó là ngân hàng Bordurie.



Rồi sao nữa?
Ta chưa thấy lợi lộc gì cả.
Chỉ thêm rắc rối
cuộc đời thôi.

Rồi sau đó chúng ta sẽ mở rộng
hệ thống ngân phiếu !

Chúng ta sẽ bắt đầu bằng việc tiếp nhận tất cả số vàng mà người dân hiện có vào ngân hàng của ta. Có thể ta sẽ phải “khích động” họ. Bù lại, ta sẽ đưa cho họ những mảnh giấy có ghi “trị giá bằng chừng này gulbar”. Và ta sẽ dàn xếp để họ sẽ chỉ sử dụng những mảnh giấy như vậy để giao dịch.

Nhưng mà... như vậy ta có giàu có gì hơn trước đâu!?

À, đợi đã, ta nghĩ là ta bắt đầu hiểu rồi đó.

Chúng ta cũng sẽ sử dụng những đồng “gulbar giấy” này. Và hiển nhiên là nó sẽ nhiều hơn “gulbar vàng”.

Hừm, lúc đó ai cũng thấy là gulbar vàng của chúng ta mất giá, nhưng chẳng ai biết được rằng chính chúng ta đã phát hành ra đồng TIỀN GIẤY đó nhỉ?

Đây sẽ là cú phát hành ngân phiếu hoành tráng nhất trong lịch sử

Đồng tiền của con người xấu xí.

...Chết, nói hớ rồi!...

Hử?!

Ồ, không có gì ạ...

Coi chừng: nếu ta phát hành quá nhiều gulbar giấy thì bọn thường dân kia dù có ngu ngốc đến đâu cũng sẽ nghi ngờ. Và nếu như lượng gulbar giấy xuất hiện quá nhiều, nhiều hơn cả lượng gulbar vàng, lúc đó ta không thể đổi tất cả giấy thành vàng cùng một lúc mà vẫn đảm bảo chúng ngang giá nhau.

Lưu ý là ta có thể từ chối các cuộc trao đổi như vậy bất cứ lúc nào đó...

Như vậy có nguy cơ sẽ dẫn đến khủng hoảng đó, thưa bệ hạ: người ta sẽ mất lòng tin vào tiền giấy của chúng ta mất.

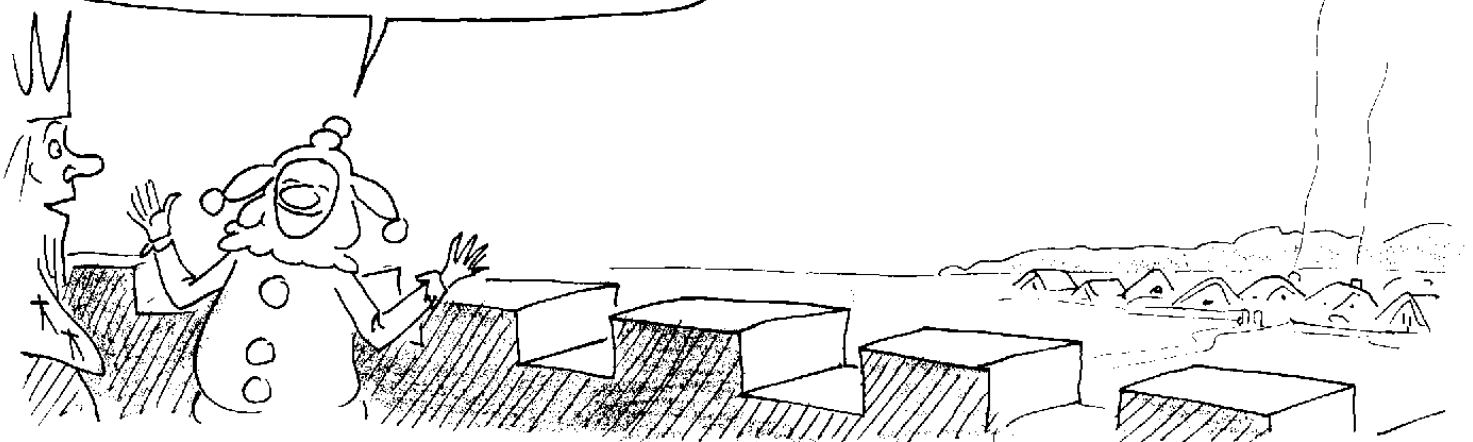
Nếu chúng ta tính theo kiểu 2 đồng gulbar giấy bằng 1 đồng gulbar vàng, thì chỉ cần đổi 2 lấy 1.

Thần đã nghĩ ra được điều chúng ta sẽ làm tiếp theo rồi: khi mà người dân đã tin tưởng giao cho chúng ta hết số gulbar vàng của họ, chúng ta sẽ đem đi đúc!

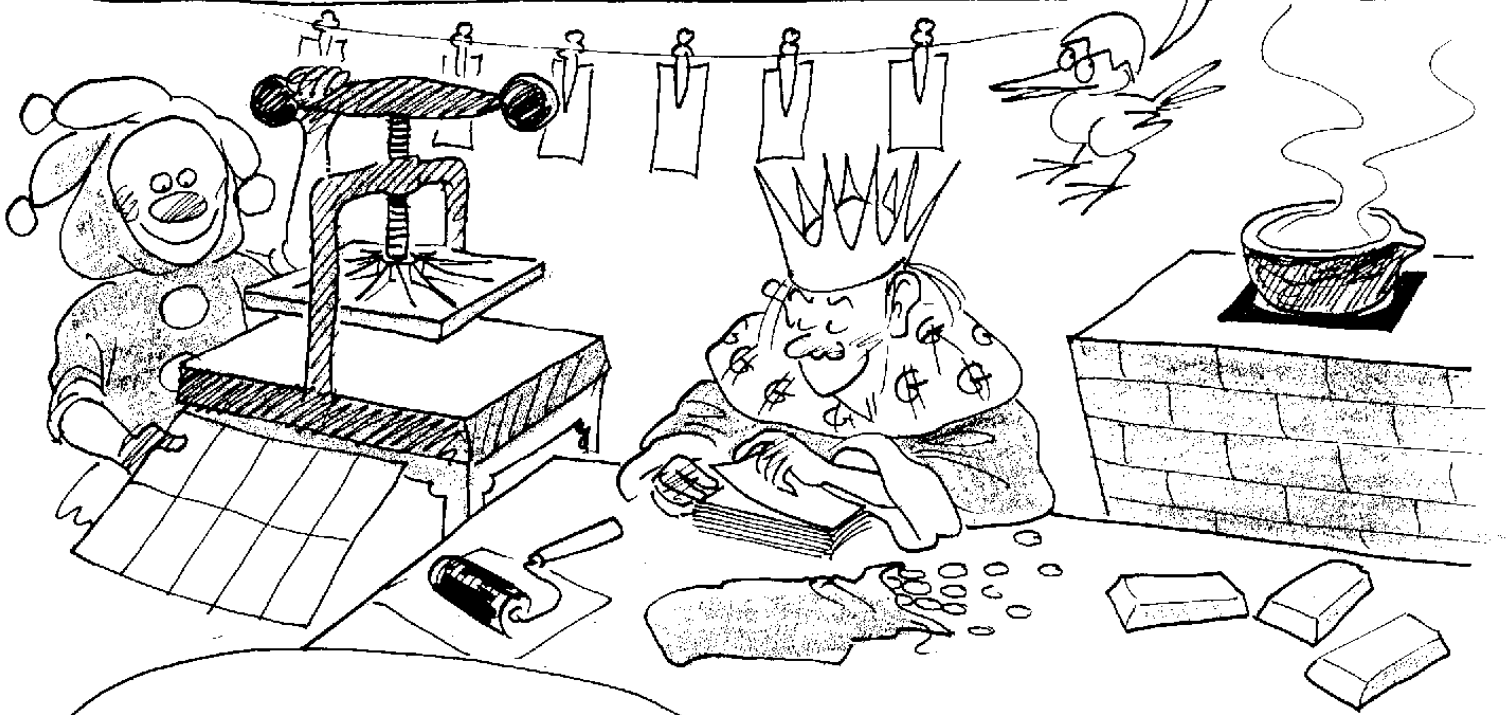
Như vậy sẽ bị đánh giá xấu đó, thưa bệ hạ...

Rồi thì sao nữa, chúng ta sẽ có cái gì?

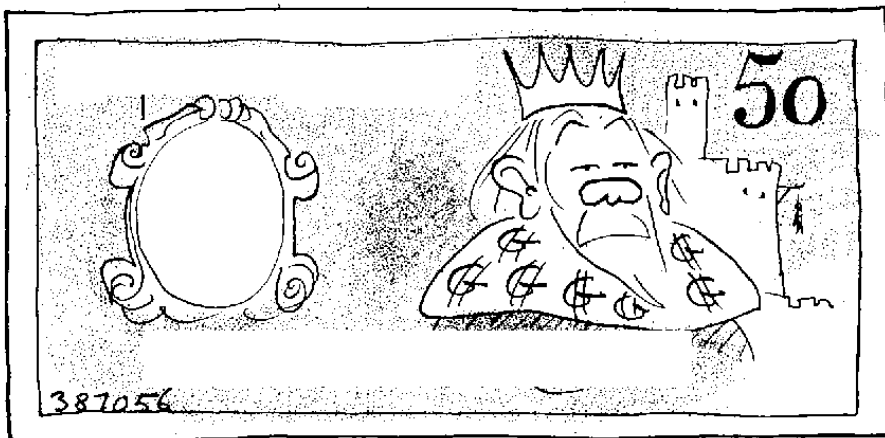
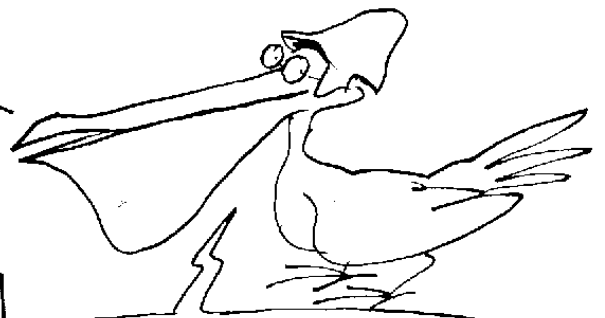
Đơn giản ta sẽ có VÀNG, ...



Thế là bắt đầu một đợt phát hành ngân phiếu vô tiền khoáng hậu trong lịch sử hoàng gia. Tất cả đều diễn ra đúng như dự kiến. Người dân mang gulbar vàng của họ đến, và ngay sau đó, những đồng vàng này bị đúc thành thỏi, rồi không ai còn nghe nhắc đến chúng nữa. Vua Numis in ra hàng đồng tiền giấy. Cầm loại tiền này trong tay, người ta hấp tấp đi mua tùm lum thứ. Hiển nhiên là giá cả tăng lên, vàng cũng vậy. Nhưng, vì mọi thứ đều tăng giá, chẳng ai còn công nhận những đồng tiền Bordurie cũ nữa.



Hoạt động này – được gọi là KINH TẾ – đã viết hồi kết cho những đồng tiền Bordurie.



Dĩ nhiên, Numis lột da bất cứ ai muốn lập một khoản KINH TẾ của riêng mình.

Trước kia, để lấy tiền của người dân, người ta đánh thuế rất cao.



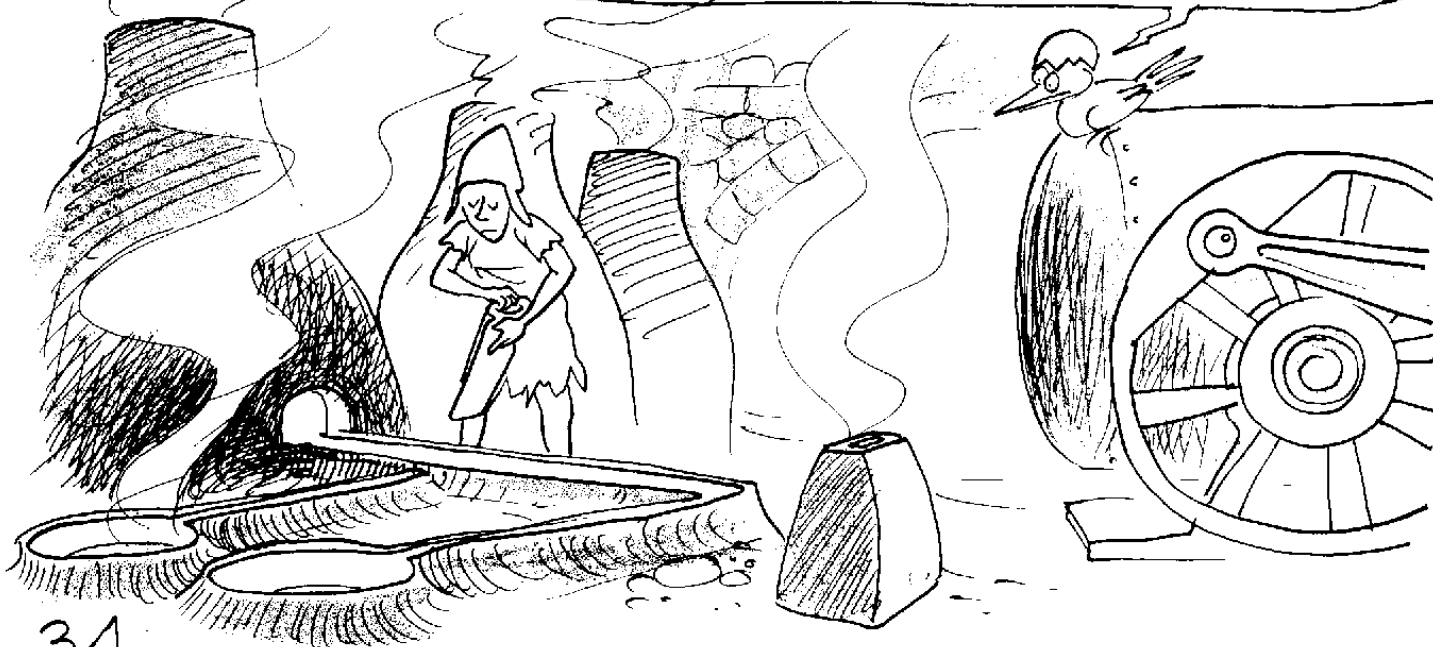
Một cách làm
trơ tráo, thô bạo.



Numis vẫn giữ hệ thống thuế, nhưng do khả năng lớn mạnh của **KHỐI LƯỢNG TIỀN TỆ**, do **LẠM PHÁT** mà chính ông là người gây ra, nên nhà vua cũng phải sử dụng tiền giấy luôn. Và dĩ nhiên là cùng lúc đó, giá cả cũng tăng lên, tăng lên.



Nhưng khi bước vào thời đại công nghiệp, các hoạt động kinh tế ở Bordurie phát triển mạnh mẽ. Người ta xây cơ sở sản xuất ở khắp nơi, và người dân Bordurie làm công ăn lương tại các cơ sở này. Numis và gia đình ông sở hữu phần lớn những cơ sở này bằng cách xây dựng hoặc mua lại chúng bằng ... tiền giấy.



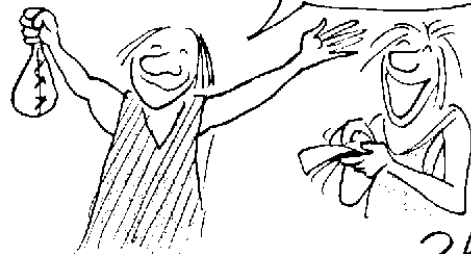
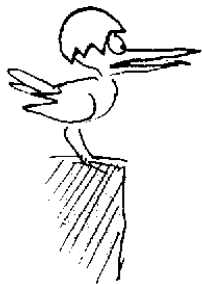
Vì giá cả tăng lên, nhân công cũng đòi tăng lương.
Và dần dần, các cuộc phản kháng đầy bạo lực đã nổi lên:



Có một khoảng thời gian, mọi người có cảm giác mình thật giàu có.

À, cuối cùng thì họ cũng phải nhả tiền ra.

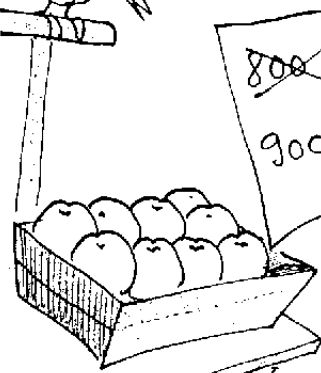
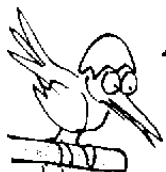
Chúng ta đã thắng!
Chúng ta đã thắng!



Mọi người đổ xô tới các cửa hàng để mua sắm.

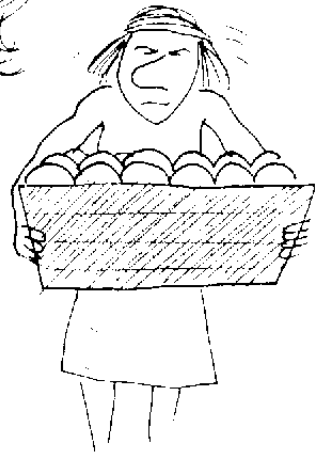


Tha thiết muốn ĐẨY LỢI NHUẬN LÊN CAO, tới đến, các chủ cửa hàng nâng giá hàng lên.



Theo luật Wall, nếu họ không khiếu nại gì thì tức là giá chưa cao đâu.

Hơn nữa, ông cũng phải tính đến tiền công cho thầy ký nữa, như vậy là phải tăng giá lên.

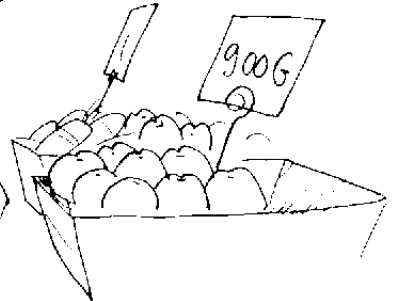


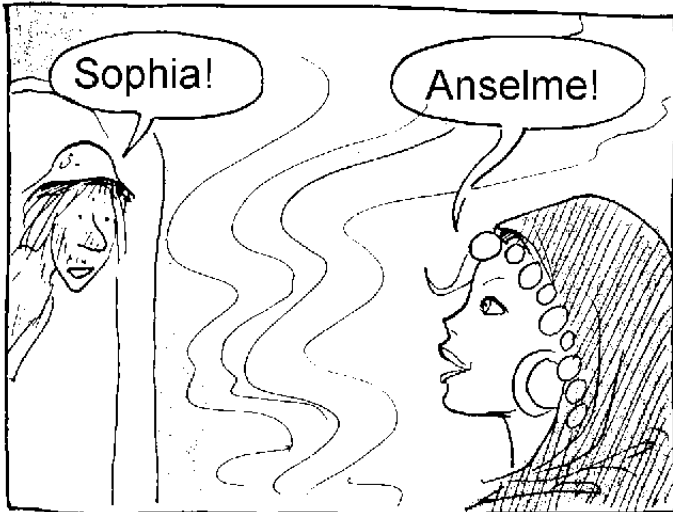
Càng thay đổi, càng thấy giống như trước kia.

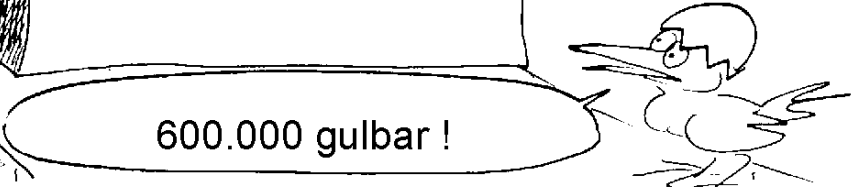
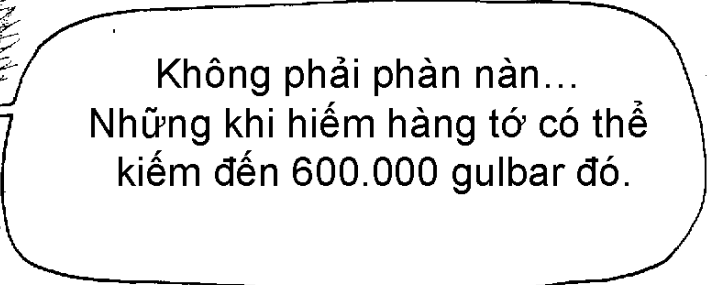
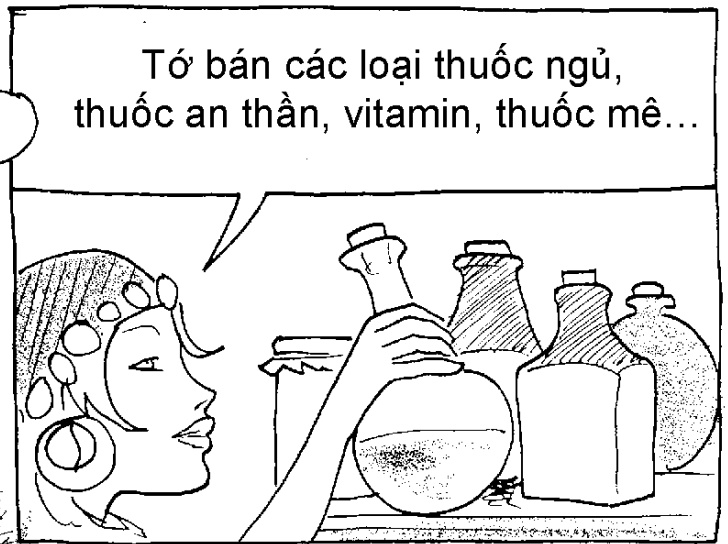
Chẳng hiểu nổi!

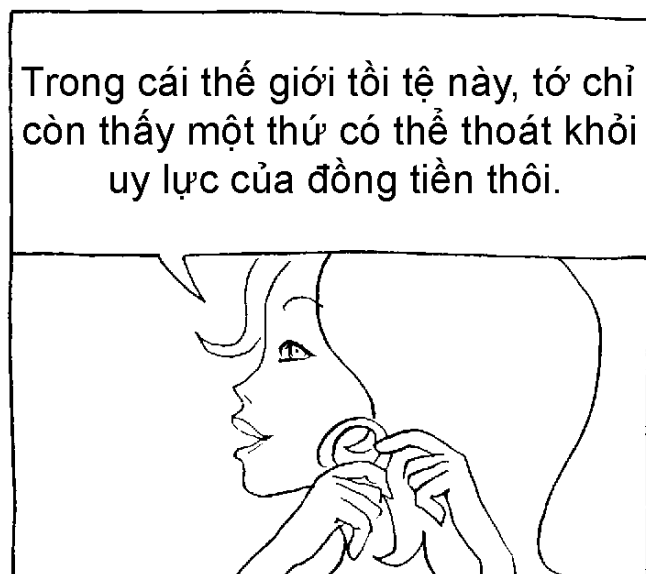
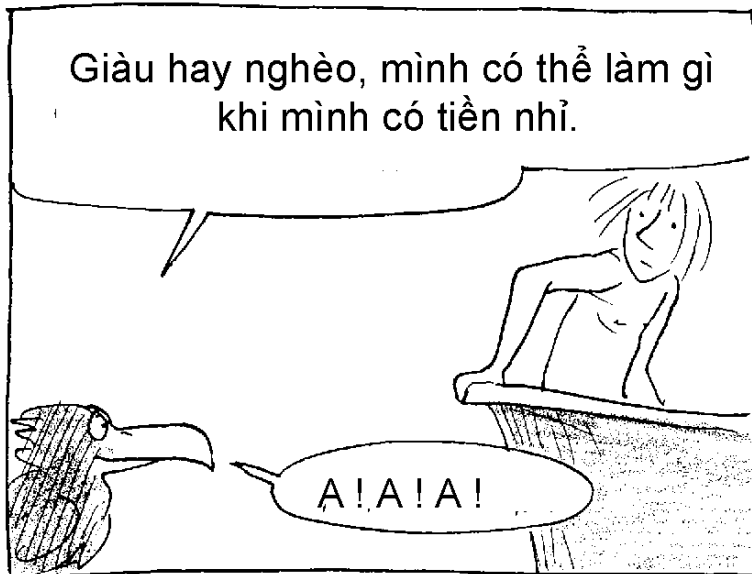
200 gulbar! 10 năm trước đây lương của ta là 5 gulbar.

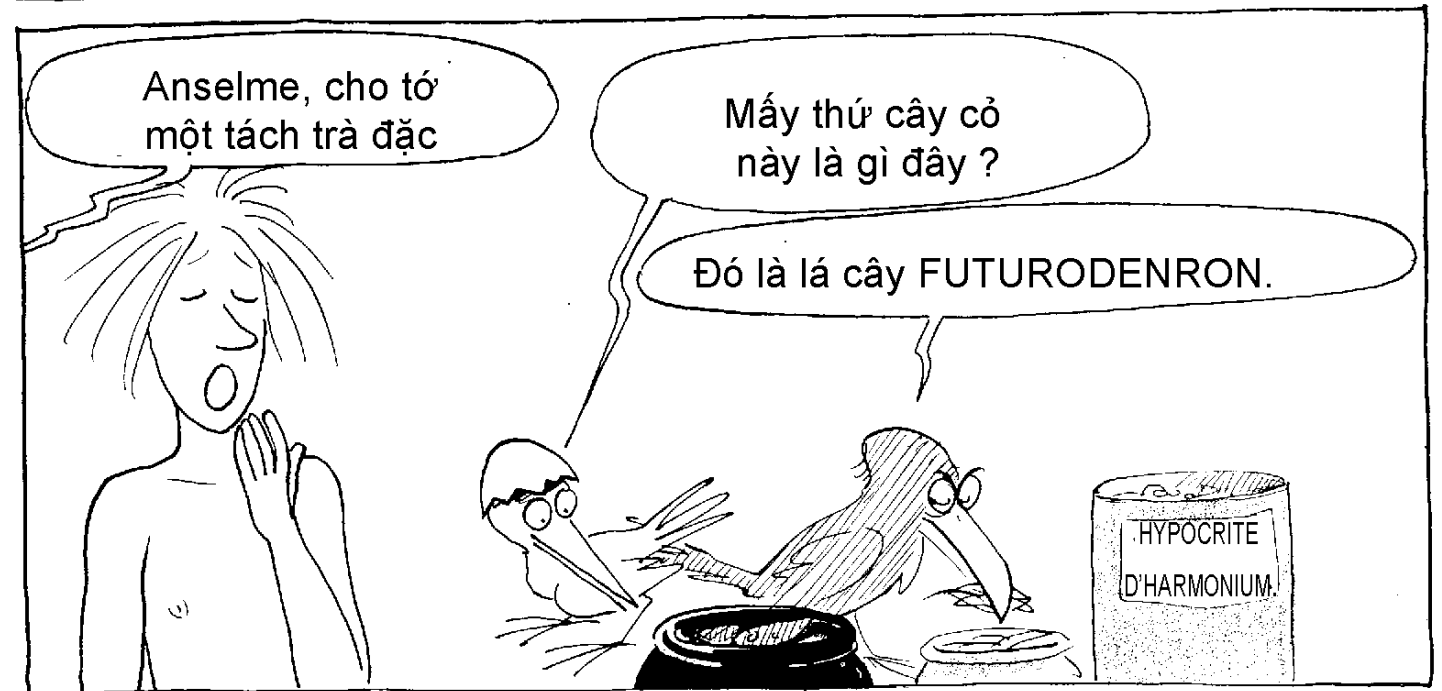
Nhưng ông đã nhìn bảng giá chưa?





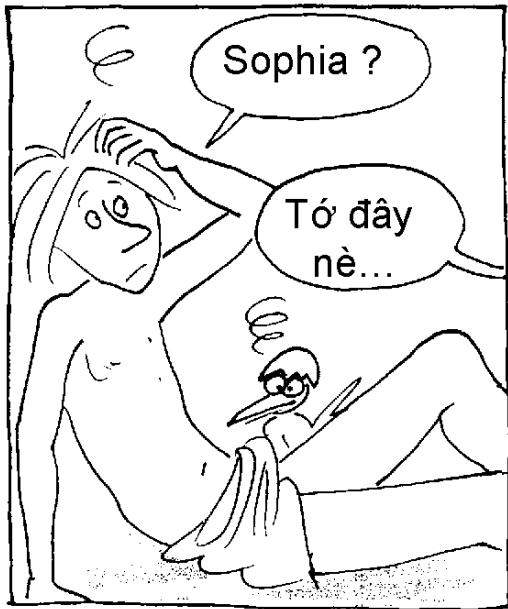








(*) Một nhà giả kim nổi tiếng



Sophia ?

Tớ đây nè...



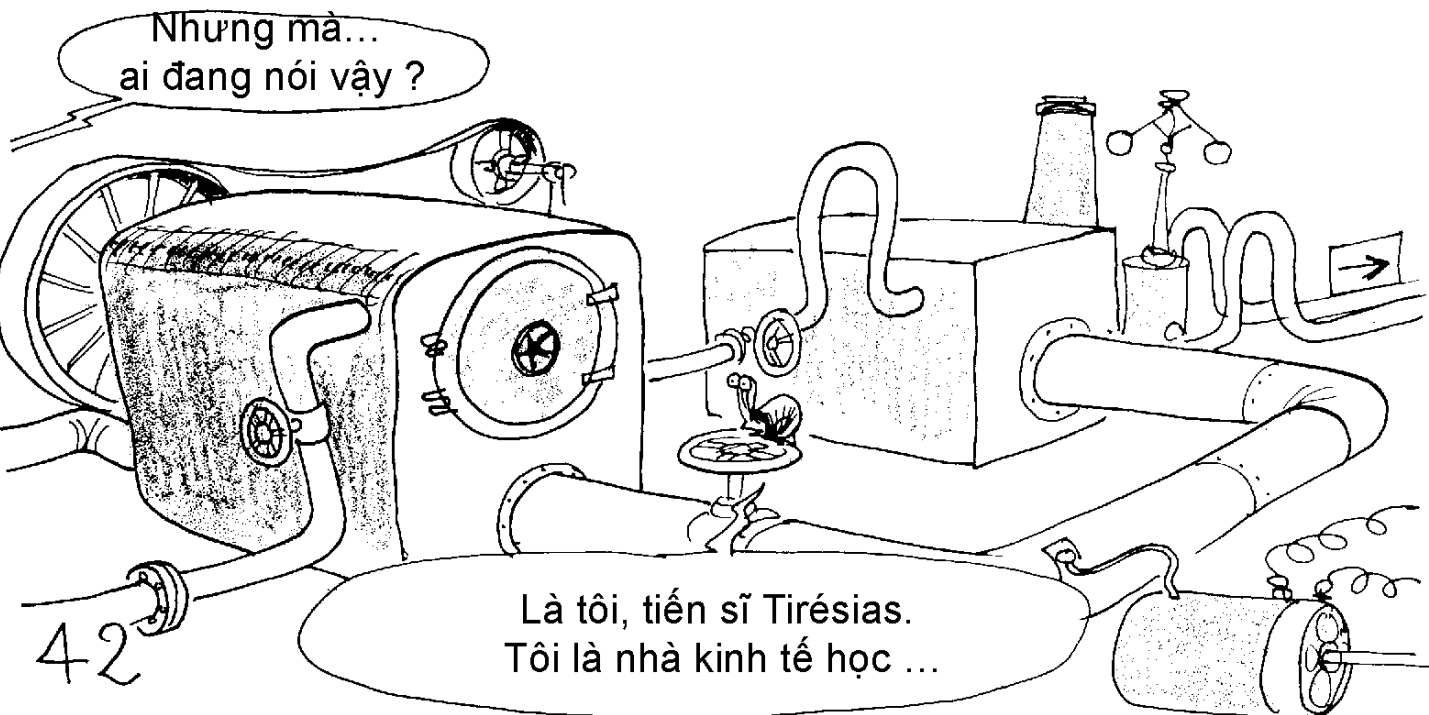
Nhưng mà, tụi mình đang ở cái chỗ quái quỷ nào vậy ?

Tụi mình đâu có đi đâu đâu. .
Nhưng mà vì tên Anselme nhanh nhẩu đoảng này đổ trà vào nôi lá FUTURODENDRON, nên tụi mình đã qua một thời kỳ khác.



Thấy cái máy đó không !

Ừ, thì sao ?
Máy cậu chưa bao giờ thấy một CỖ MÁY KINH TẾ hả ?



Nhưng mà...
ai đang nói vậy ?

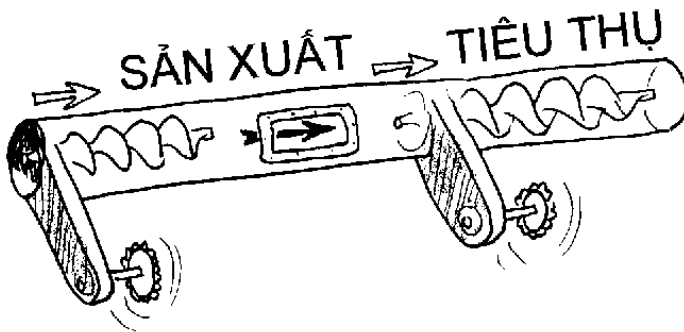
Là tôi, tiến sĩ Tirésias.
Tôi là nhà kinh tế học ...

Ý ông nói là chính ông sáng chế ra cái máy này á hả ?

Và tất cả những cái ống này là gì vậy ?

Ơn Chúa !
Tôi chỉ nghiên cứu nó thôi.

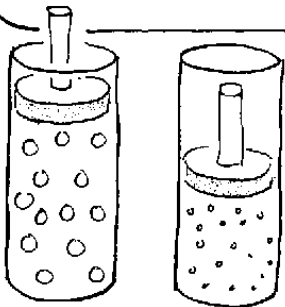
Đó là những **VÒNG TUẦN HOÀN KINH TẾ**



Trong các ống dẫn, dòng chảy kinh tế - đồng tiền được luân chuyển bằng 2 bơm xoắn Achimède. Cái bơm đẩy phía trước gọi là **SẢN XUẤT**, còn cái bơm hút đằng sau gọi là **TIÊU THỤ**.

Tiền là một hợp chất của **ERGOT** và không khí. **ERGOT** là chất lỏng không nén được. Nhưng do trong hợp chất này có nhiều bong bóng nhỏ khiến tiền có thể nén lại được.

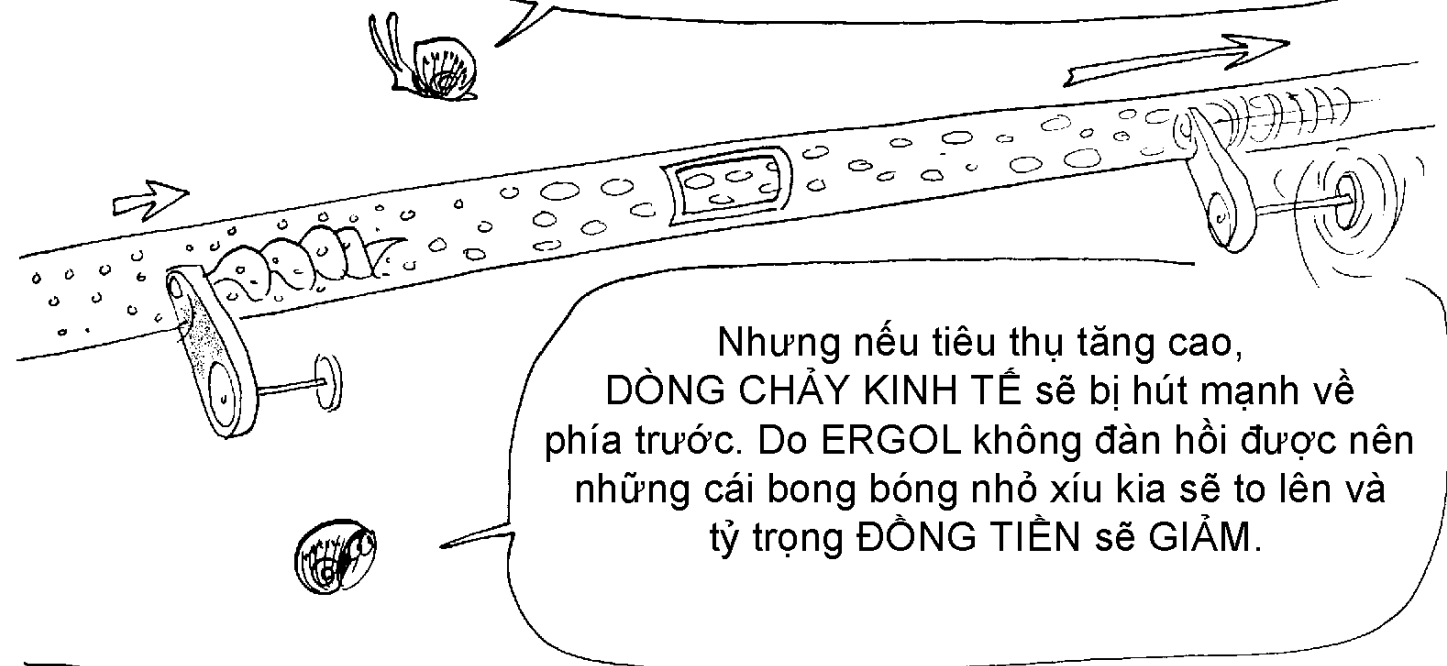
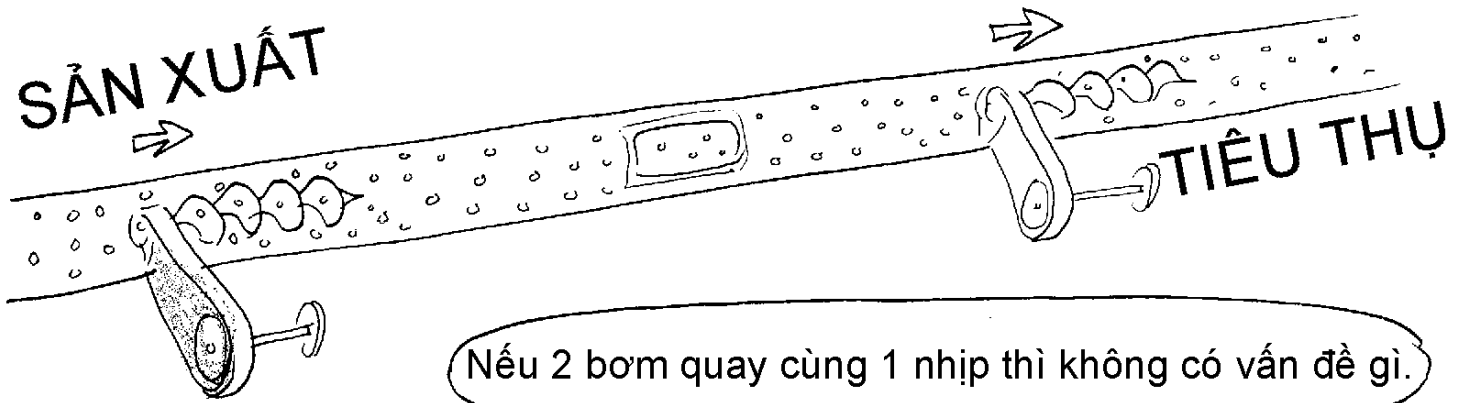
Giữa bơm **SẢN XUẤT** và bơm **TIÊU THỤ**



có một cửa sổ cho phép đánh giá **TỈ TRỌNG** của dòng chảy kinh tế

(*) Có gốc từ chữ **ERGOS** (tiếng Hy Lạp) : công việc

ĐỊNH LUẬT 1 VỀ SỰ LUÂN CHUYỂN CỦA ĐỒNG TIỀN.



Cơ chế vận động của bơm SẢN XUẤT là CUNG CẤP, còn của TIÊU THỤ là NHU CẦU.

Khi hai vận động này cân bằng với nhau hay khi chúng thay đổi theo cùng một nhịp, tức là chuyển động ĐỒNG BỘ, tỷ khối ĐỒNG TIỀN không thay đổi : GIÁ CẢ ổn định.

Khi bơm TIÊU THỤ hoạt động nhanh và NHỊP SẢN XUẤT không theo kịp nữa, ĐỒNG TIỀN giãn ra, tỷ khối giảm và GIÁ TĂNG.

Đợi đã...

Vậy nếu thay vì tăng, tiêu thụ lại GIẢM thì sao ?

À, lúc đó ĐỒNG TIỀN không giãn ra nữa, và giá cả sẽ HẠ.

Tương tự như vậy, khi nhịp TIÊU THỤ không đổi, SẢN XUẤT giảm : ĐỒNG TIỀN sẽ giãn ra và giá cả tăng lên. Khi SẢN XUẤT tăng, SẢN PHẨM THẶNG DƯ ép ĐỒNG TIỀN lại, và giá cả lại GIẢM.

SẢN XUẤT TIÊU THỤ

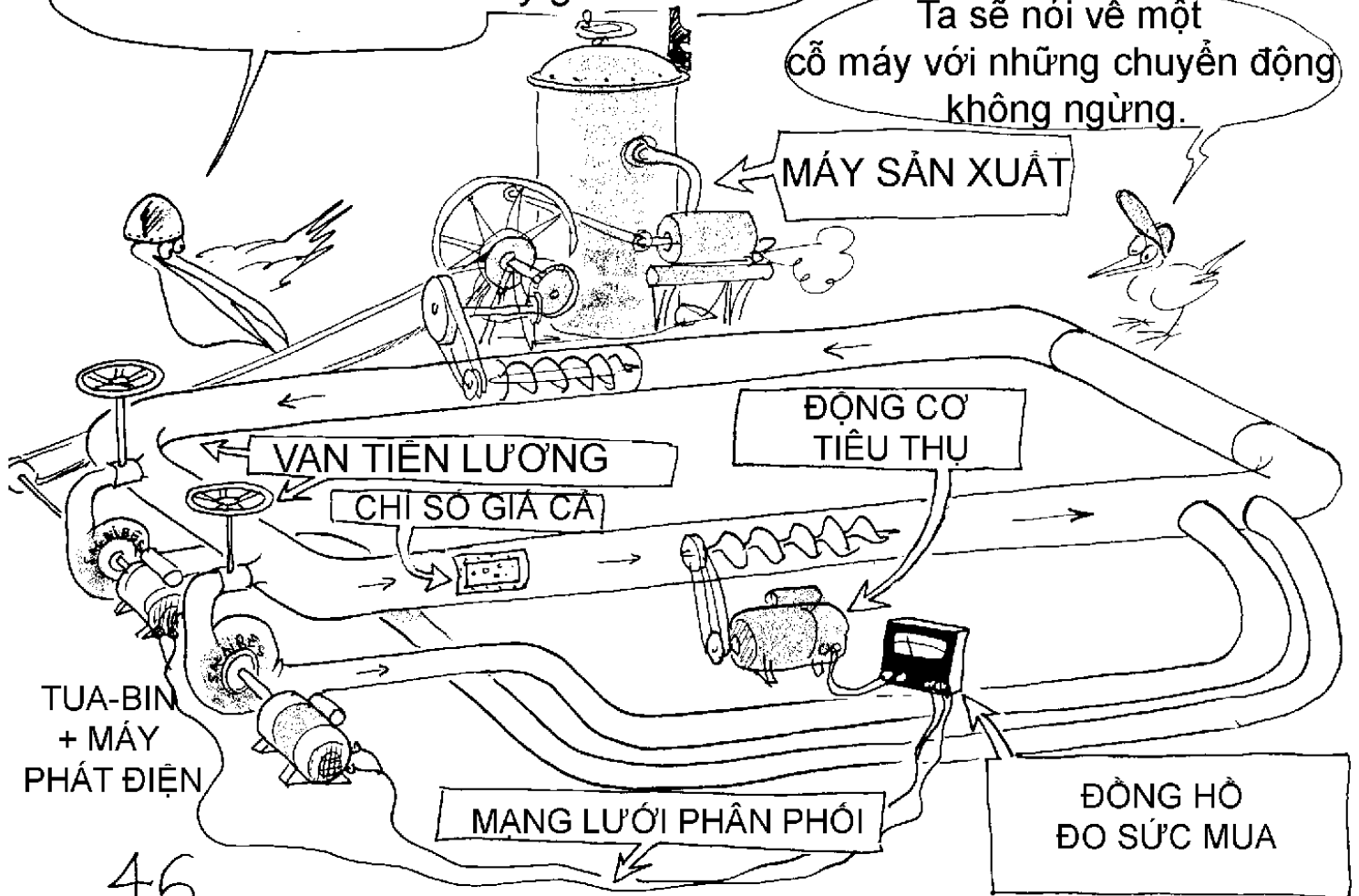
Như vậy giá cả sẽ TỰ ĐỘNG được xác định bởi mối liên hệ giữa TIÊU THỤ và SẢN XUẤT, tức là giữa CUNG và CẦU.

Mỗi giây sẽ có 1 LƯỢNG LỚN ERGOT nhất định chảy qua cái bơm SẢN XUẤT. Dòng chảy lớn này cũng đi qua cái bơm TIÊU THỤ.

Ở bơm tiêu thụ, mối liên hệ giữa LƯU LƯỢNG TÍNH THEO THẺ TÍCH và LƯU LƯỢNG TÍNH THEO KHỐI LƯỢNG gọi là CHỈ SỐ GIÁ CẢ.

Hãy quan sát CỖ MÁY KINH TẾ này gần hơn

Ta sẽ nói về một cỗ máy với những chuyển động không ngừng.



Nhưng không, đó không phải là cỗ máy với những chuyển động không ngừng.

Tôi thì tôi nói là...

Còn có ma sát trong các đường ống, sự hao hụt trong các dây dẫn điện. Cả hệ thống này hoạt động được là nhờ vào **NĂNG LƯỢNG** mà.

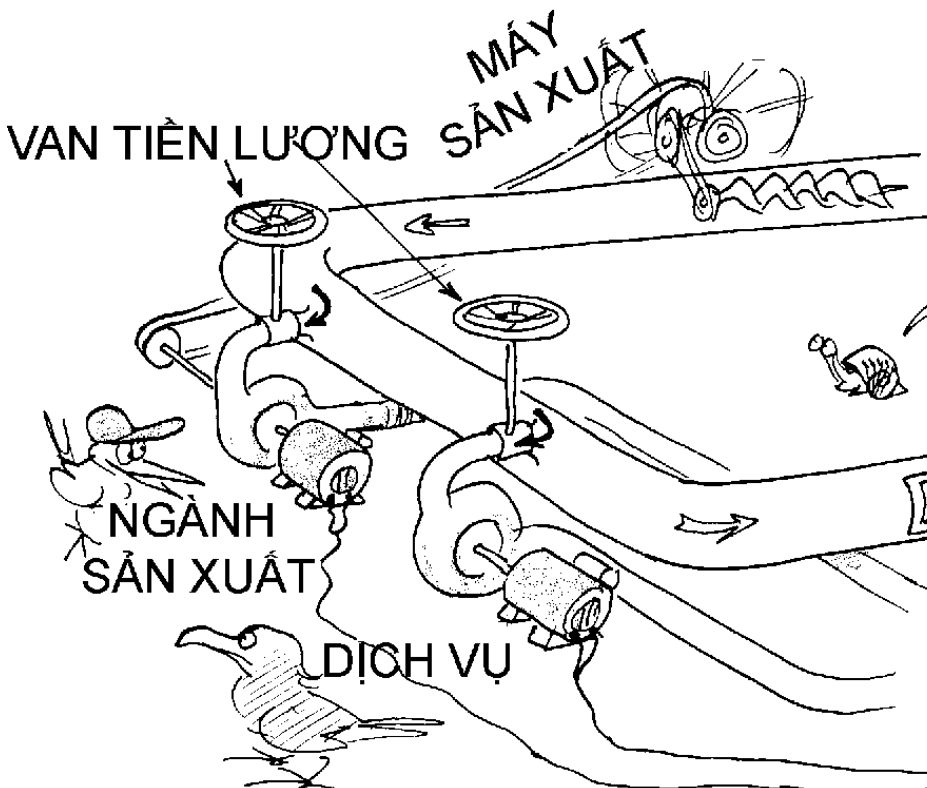
ĐỊNH LUẬT 2 VỀ SỰ LUÂN CHUYỂN CỦA ĐỒNG TIỀN

Có thể giải thích định luật thứ hai về sự luân chuyển của đồng tiền như vậy: **KHÔNG THỂ TỒN TẠI MỘT CỖ MÁY KINH TẾ ĐƠN LẼ.**

Con người ta không thể chỉ mua và bán, phân phối sản phẩm. Họ còn phải tham gia vào một công đoạn nhất định của **LAO ĐỘNG SẢN XUẤT** nữa, dựa trên nguyên liệu và năng lượng dưới bất kỳ dạng nào.

Cái đó là dĩ nhiên rồi

NGÀNH SẢN XUẤT VÀ PHI SẢN XUẤT



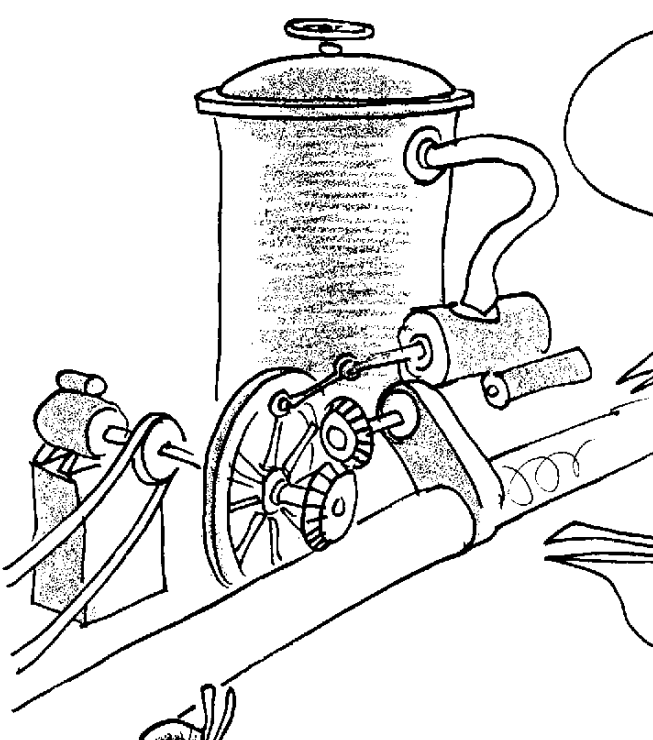
Một phần TIỀN sẽ chảy vào các tua-bin tiền lương, nơi cung cấp năng lượng cho máy phát điện tiêu thụ.

Một số lại được nối thẳng với MÁY SẢN XUẤT, tạo thành NGÀNH SẢN XUẤT CÓ TRẢ LƯƠNG.

Như vậy nhân công sẽ phải LÀM VIỆC suốt cả năm, và hoạt động này được gọi là VIỆC LÀM.

Máy cái thứ này làm mình thấy mệt mỏi quá. Tại sao vậy ta ?

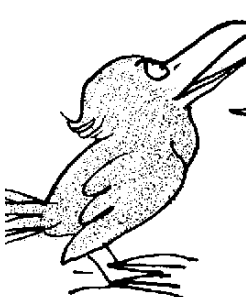
NĂNG SUẤT



Đây là máy sản xuất.
« BƠM CẤP 1 » cho tất cả các
hoạt động kinh tế.

Nhưng mà làm sao đo được
các hoạt động kinh tế này chứ ?

À, HOẠT ĐỘNG KINH TẾ bằng :
 $\frac{1}{2}$ KHỐI LƯỢNG ERGOT x (VẬN TỐC DÒNG CHẢY)²

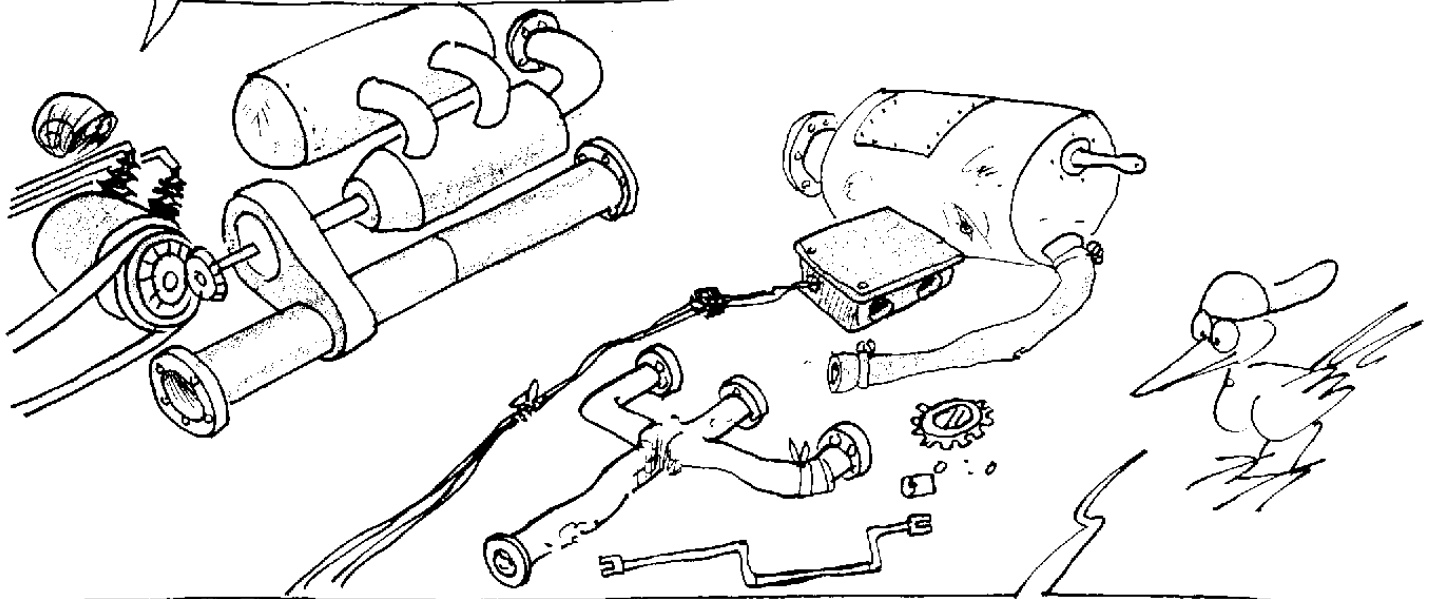


Tóm lại, đó là
LỰC LƯỢNG SẢN XUẤT.

Đơn vị tính của ÁP SUẤT KINH TẾ này là BAR.

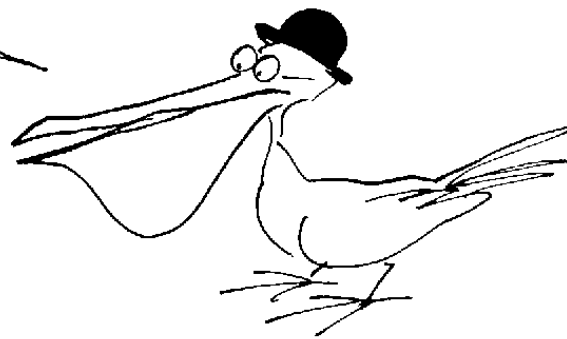
Và nó được đo bằng
1 cái BAROMÉT hả ?

Để tăng hoạt động kinh tế, ta có thể tăng KHỐI LƯỢNG ERGOT, tức là CUNG CẤP THÊM SỐ LƯỢNG CÔNG VIỆC. Nhưng việc nâng cao hiệu quả sử dụng và phân công lao động, tức là NĂNG SUẤT, cũng rất quan trọng.



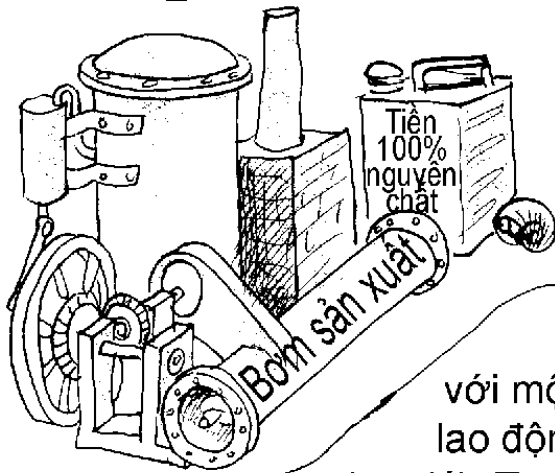
Đúng, chuyển sang dùng 1 cái máy to hơn, hiện đại hơn, với những đường ống lớn hơn và những dây điện to hơn sẽ tốt hơn là dùng 2, 3 cái máy cũ kỹ.

Còn 1 điều tôi chưa hiểu :
Trong toàn bộ cỗ máy kinh tế này thì cái gì quyết định thể tích TIỀN ?



SỰ TĂNG TRƯỞNG VÀ KHỐI LƯỢNG TIỀN TỆ

Thực trạng của HỆ THỐNG KINH TẾ thể hiện qua KHỐI LƯỢNG CÔNG VIỆC (ERGOT) di chuyển trong nó. Đó là phần chính của ĐỒNG TIỀN, SỨC LAO ĐỘNG, và VẬN TỐC DI CHUYỂN của CÔNG VIỆC. Sẽ như thế nào nếu chúng ta nối thêm một ĐƠN VỊ SẢN XUẤT mới vào cỗ máy ?



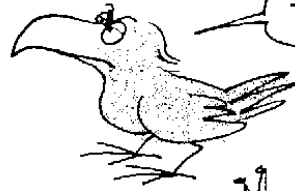
Công cụ sản xuất này sẽ được giao kèm với một lượng ERGOT đầy đủ. Theo đó lực lượng lao động làm tỷ trọng ĐỒNG TIỀN tăng (tức là làm hạ giá). Trong giai đoạn tăng trưởng, sẽ là bình thường nếu có tăng thêm vài cái bong bóng, tức là THỂ TÍCH TIỀN TỆ tăng, theo một cách thức để ỔN ĐỊNH GIÁ CẢ.



Và trên thực tế, ít người nhận thấy thể tích tiền tệ cứ tăng lên từ từ, mục đích là để giá đuổi kịp một phần những lần tăng lương.



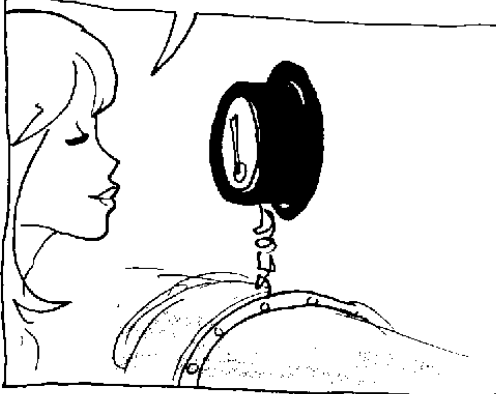
Nè, giả sử như chúng ta đang ở trong giai đoạn tăng trưởng. Max, cậu sẽ đóng vai người làm công trong ngành sản xuất, còn cậu, Albert, sẽ là người làm công trong lĩnh vực phi sản xuất.



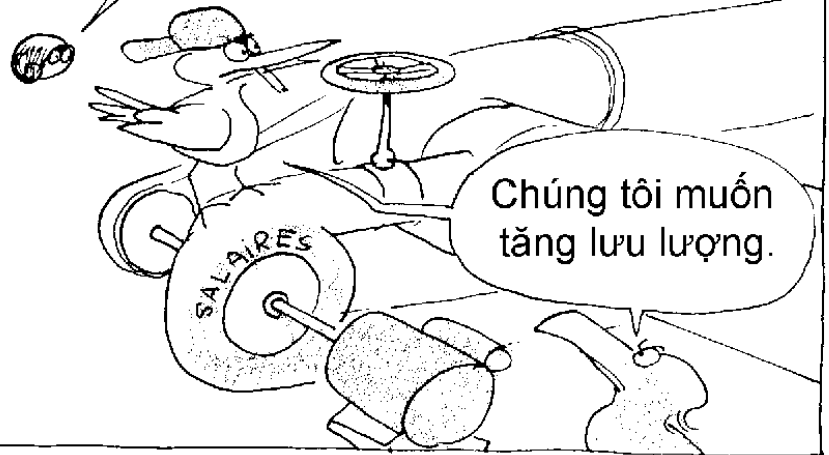
Tại sao lại là phi sản xuất ?

Ờ, cậu sẽ đại diện cho ngành DỊCH VỤ, HÀNH CHÍNH.

Tốt, 1 đơn vị sản xuất khác đã được nối vào bộ máy kinh tế. Nó chạy tốt. Kim chỉ áp suất kinh tế đang nhích hơn vạch 12.

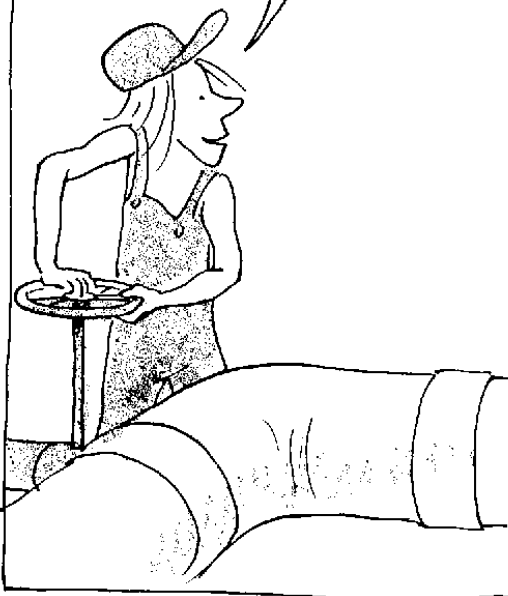


Việc sử dụng đơn vị mới này giúp có thêm nhiều VIỆC LÀM và giảm THẤT NGHIỆP. Nhưng như vậy những đòi hỏi về tiền lương cũng nhiều hơn.



Chúng tôi muốn tăng lưu lượng.

OK, tôi đang tăng lên đây.



GIÁ CẢ, được rồi... từ từ thôi...

Cường độ tăng rồi. Không thất thoát nhiều lắm trong mạng lưới PHÂN PHỐI.



Lưu lượng CÔNG VIỆC trong bơm phân phối tăng. MỨC SỐNG tăng.

Nhưng mà cái đơn vị sản xuất mới này đâu có chạy 1 mình được ?



Đúng. Cần phải trích ra một phần lực lượng sản xuất của TIỀN để ĐỔI MỚI và HIỆN ĐẠI HÓA cỗ máy SẢN XUẤT.

ĐẦU TƯ

ĐỔI MỚI
HIỆN ĐẠI HÓA

Có mặt

Cần phải làm việc này thường xuyên, nếu không bộ máy sản xuất sẽ xuống cấp đến mức không còn cứu vãn được nữa.

Lọc cốc
Lọc cốc

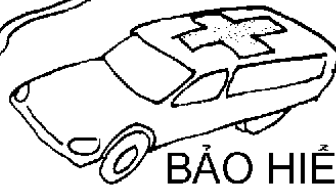
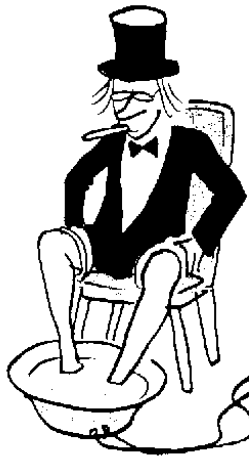
Gãy hết rồi

Ông dẫn
bị tắt rồi

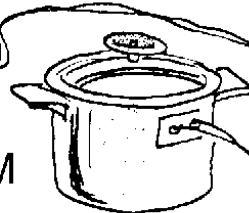
Dòng điện (MẠNG LƯỚI PHÂN PHỐI) bị tắt :
có thất thoát ở nhiều nơi.

Đây là phần của nhà tư bản

Và 1 phần khác, đó là PHÚC LỢI XÃ HỘI.



BẢO HIỂM XÃ HỘI

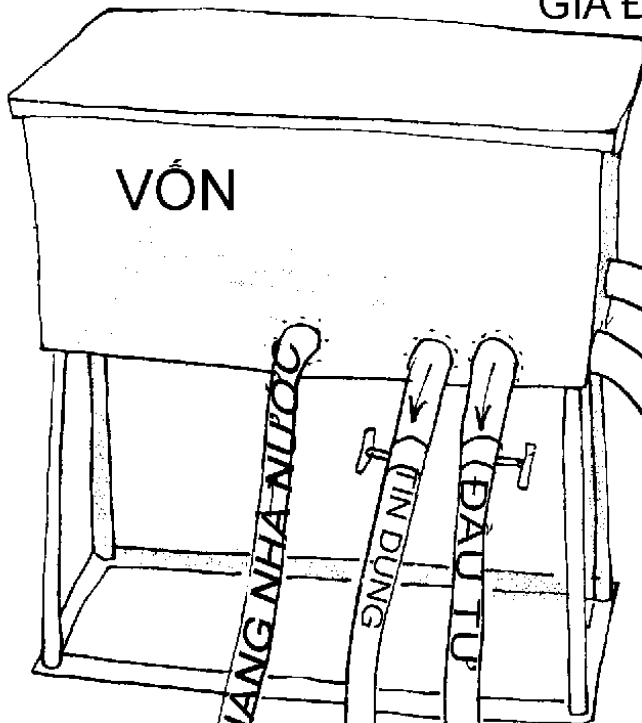


HƯU TRÍ

TRỢ CẤP GIA ĐÌNH



THẤT NGHIỆP



TÍN DỤNG NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

TÍN DỤNG

ĐẦU TƯ

Trong sự bành trướng mạnh mẽ, ông SẢN XUẤT TIỀN tích trữ TIỀN, tức là chuyển từ động năng CÔNG VIỆC sang thế năng VỐN.



LỢI NHUẬN SAU THUẾ

TÍCH LŨY

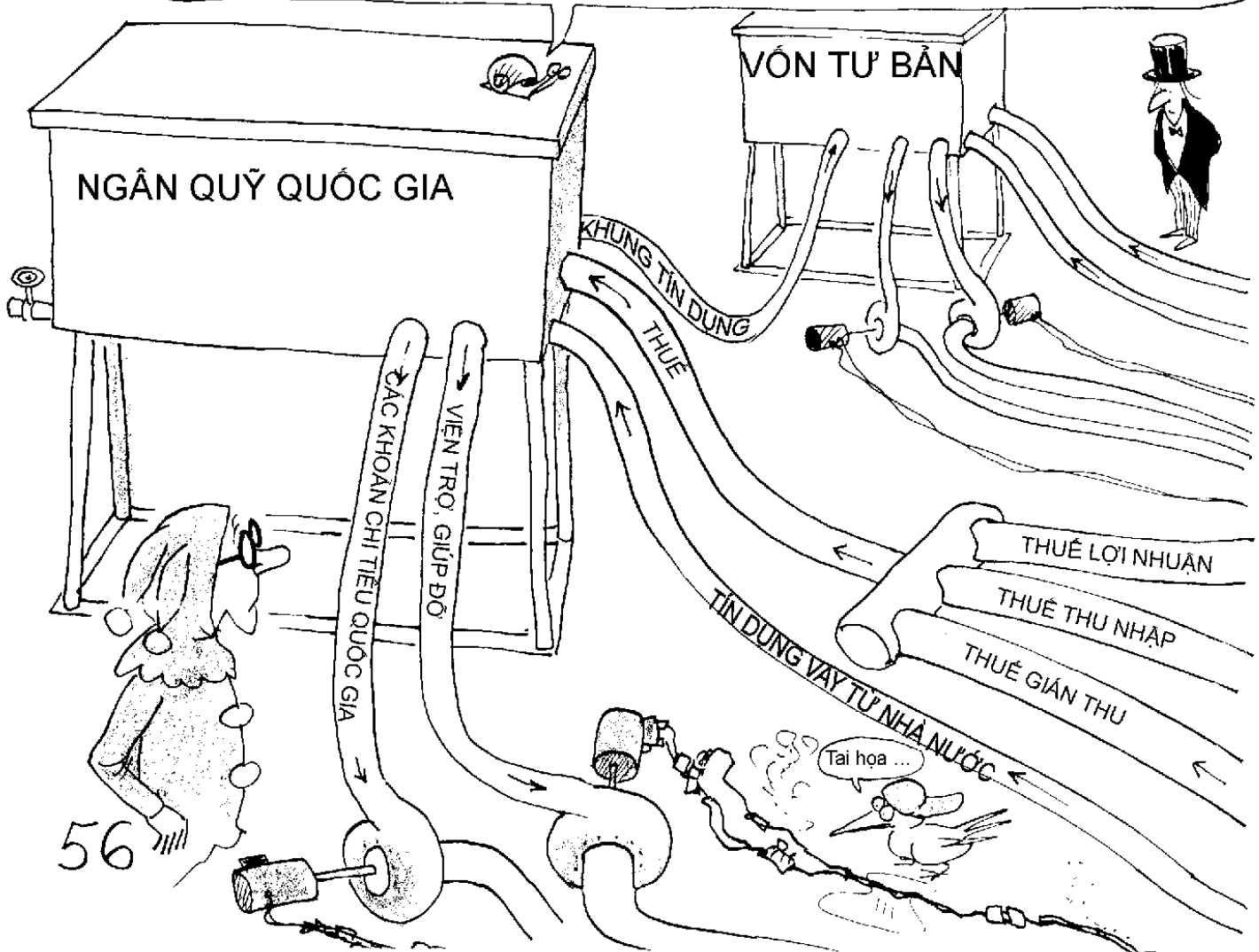
CHO VIỆC ĐỔI MỚI VÀ HIỆN ĐẠI HÓA

Nguồn vốn tự bản được tạo thành từ
LỢI NHUẬN SAU THUẾ và QUỸ TIẾT KIỆM

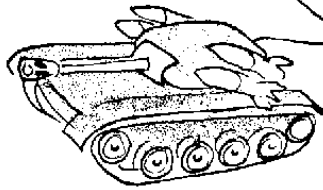


Ngược lại, tiền từ nguồn vốn này có thể đi đến hai tua-bin, ghép với những máy phát. Một máy để cung cấp nhiên liệu cho máy của tôi, gọi là máy đổi mới và hiện đại hóa. Máy còn lại gọi là **TÍN DỤNG THƯƠNG MẠI**.

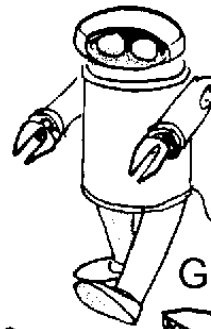
Bên cạnh đó, **KHỦNG HOẢNG TÀI CHÍNH** có một quỹ tương tự. Khủng hoảng tài chính sử dụng thuế để duy trì quỹ. Đầu tiên, nó thu từ **THUẾ LỢI TỨC CÔNG TY**. Tiếp đó là **THUẾ THU NHẬP**, một loại thuế **TRỰC TIẾP**. Cuối cùng, khi qua "**BƠM TIÊU THU**", nó lại thu thêm một loại thuế **GIÁN TIẾP** nữa, chẳng hạn như thuế **GIÁ TRỊ GIA TĂNG**.



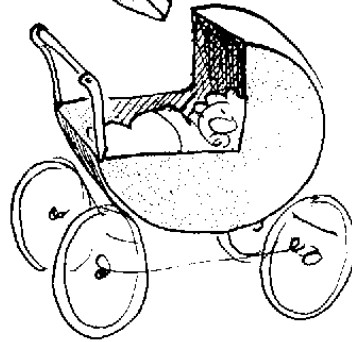
À, đây là những khoản
chi tiêu QUỐC GIA



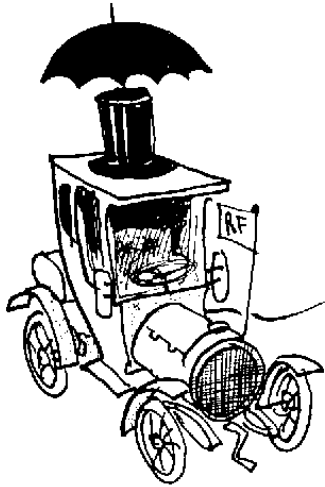
QUÂN ĐỘI



GIÁO DỤC – NGHIÊN CỨU



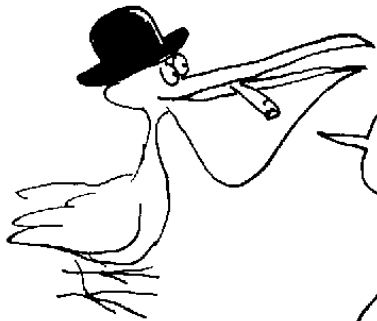
AN SINH XÃ HỘI



Cái xe kia, tôi nghĩ đó là
CHIẾN XA QUỐC GIA hả?



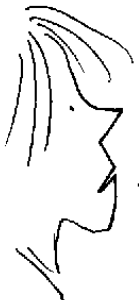
Thế còn TIẾT KIỆM, TÍN DỤNG,
chúng hoạt động như thế nào?

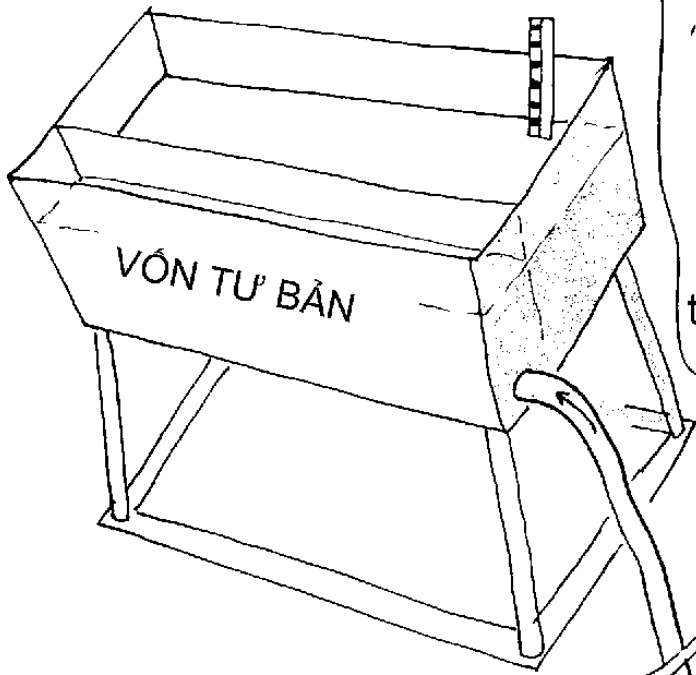


Tất cả những khoản lớn như TIỀN và NGÂN QUỸ,
theo nguyên tắc, đều có các chức năng ĐIỀU TIẾT. Người ta
cũng biết rằng GUỒN MÁY KINH TẾ thường là bất ổn do
tác động qua lại đều đặn giữa SẢN XUẤT và TIÊU DÙNG,
cái tác động thường có xu hướng nhanh dần và làm GIÁ tăng.



Vậy là, người ta sẽ khiến những người lao động chi
TIỀN vào hai cái kênh chi tiêu đó





Không có lý gì mà cậu không tham gia vào hoạt động tăng trưởng kinh tế tuyệt vời của chúng ta. Trong cái bồn chứa TIỀN, tớ sẽ dành cho cậu một ngăn đặc biệt (*) để cậu cất tiền. Mức độ sẽ tùy theo mức tăng trưởng chung của khối lượng VỐN TƯ BẢN.

Cậu không hề mạo hiểm chút nào. Tớ đảm bảo cậu sẽ có một khoản thu nhập hàng năm. Hãy làm cho ĐỒNG TIỀN của cậu sinh lời đi.

Nhờ vào khoản đóng góp này, chúng ta sẽ có thể đầu tư và hiện đại hóa bộ máy kinh tế.

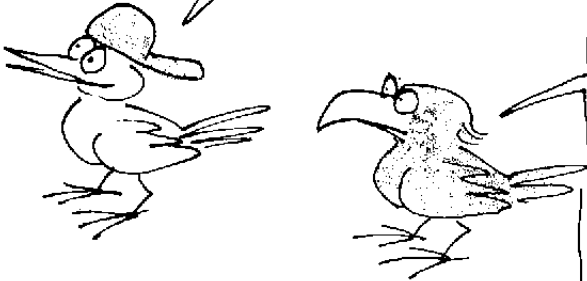


Hãy để TIỀN của cậu ở nơi an toàn. Hãy nghĩ tới TƯƠNG LAI của cậu. Tớ đảm bảo là cậu sẽ một khoản thu nhập cố định mỗi năm. Và nếu cậu tin tưởng giao cho tớ số vốn của cậu trong một khoảng thời gian đủ lâu, tớ sẽ làm cái gì đó cho khoản đóng thuế của cậu.

Nhờ vào khoản đóng góp của cậu, chúng ta có thể đầu tư và hiện đại hóa bộ máy kinh tế của chúng ta.

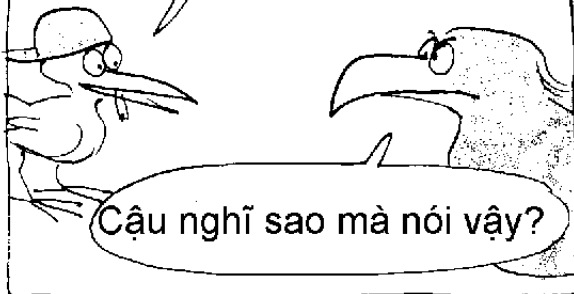
(*) Ngân hàng tư nhân, cổ phần.

Chúng chẳng đem lại cho chúng ta được nhiều lắm, tuy vậy, cậu thấy đấy, chúng ta cũng lời được chút đỉnh



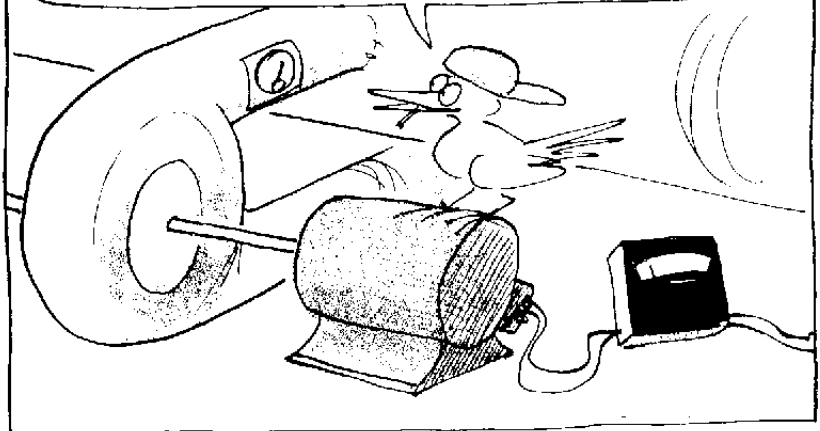
Cậu khờ quá. Hoạt động kinh tế phát triển. Việc đưa thêm các cơ sở sản xuất mới vào hoạt động sẽ đồng hành với sự tăng trưởng của tổng sản lượng LAO ĐỘNG. Nhưng chúng cũng tạo ra nhiều bong bong đến mức MẬT ĐỘ của ĐỒNG VỐN không ngừng giảm xuống. Nói tóm lại, cậu lỗ rồi.

Cậu muốn nói rằng trong những thứ mà cậu đã dành dụm được, số lượng LAO ĐỘNG-phần có tỉ trọng cao trong hỗn hợp-lại GIẢM XUỐNG thay vì tăng lên.?!



Cậu nghĩ sao mà nói vậy?

Nhưng lương tăng rồi. Lưu lượng cũng tăng gần gấp đôi! Nhìn này....
MỨC SÔNG



Nhưng cái mà cậu đang quay, đó là GIÓ, là ĐỒNG VỐN đang giảm dần độ dày đặc, hãy nhìn cường độ dòng điện nè!



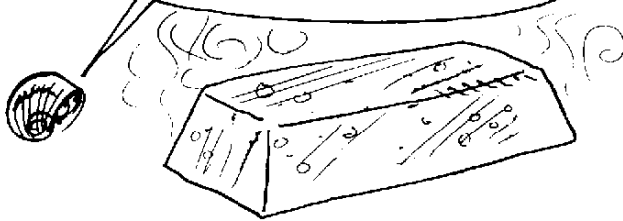
Nó tăng có chút xíu à

SỰ TĂNG TRƯỞNG KINH TẾ thực sự không phải là sự tăng của cả hỗn hợp TIỀN, mà là tăng sức lao động trong nó. Cũng như thế, MỨC SỐNG không phụ thuộc vào LƯƠNG (lương) mà vào CHẤT (SỨC MUA).

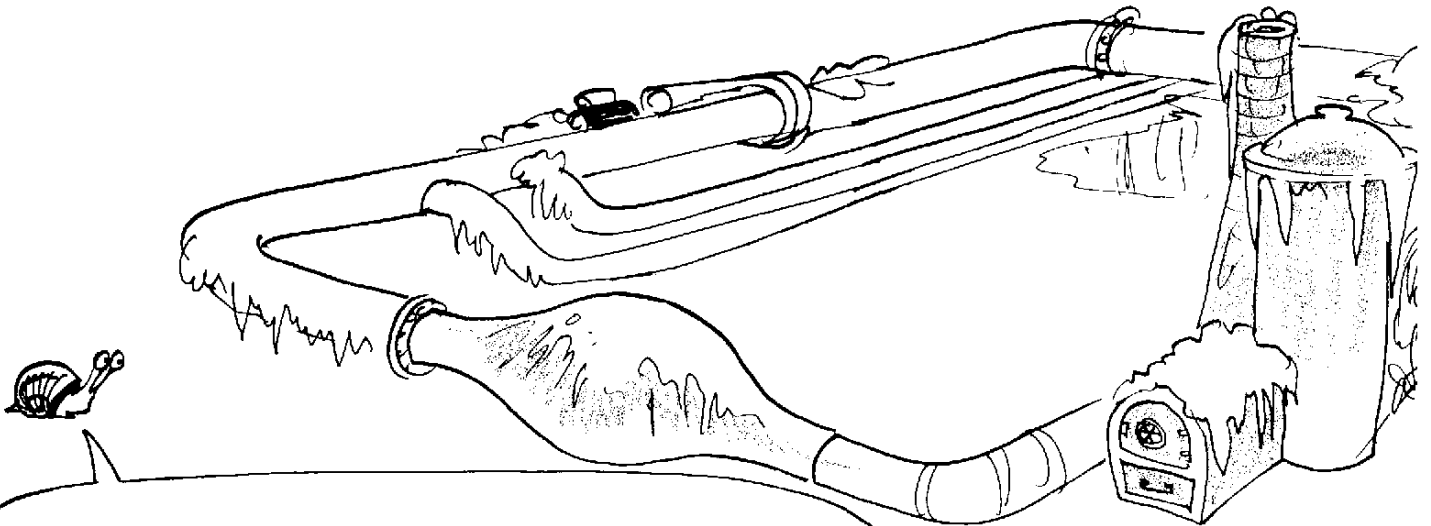
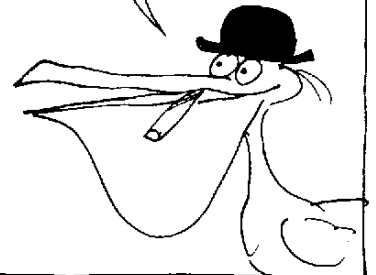
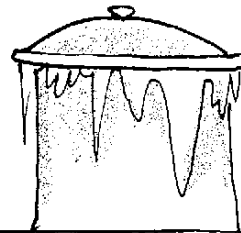


Không có cách nào khác để giữ TIỀN bên mình sao?

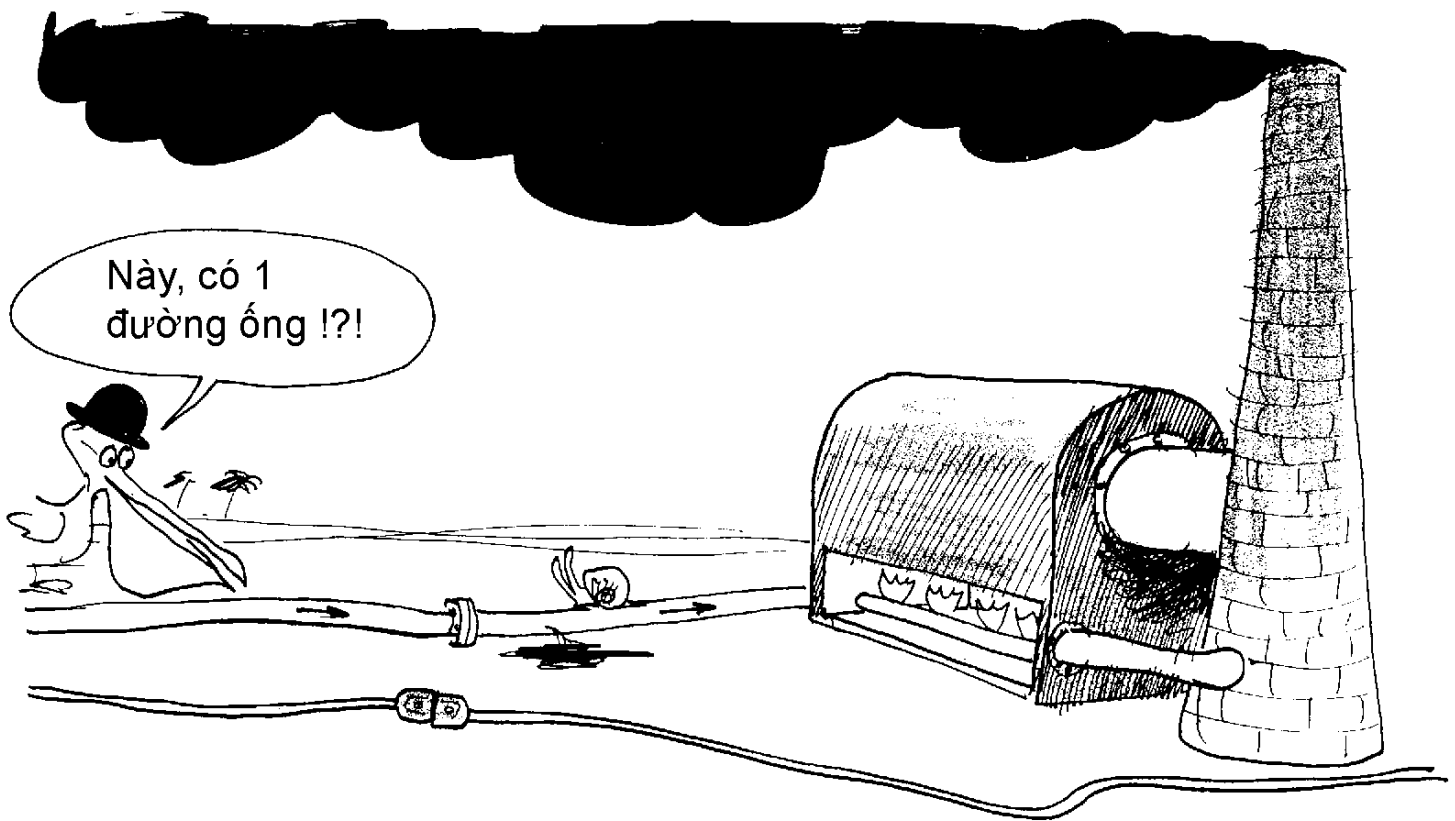
Để dự trữ nó thành một KHỐI ỔN ĐỊNH, chỉ cần làm nó ĐÓNG BĂNG.



Ý tưởng tuyệt vời! Để tránh LẠM PHÁT-điều tồi tệ làm khủng hoảng nền kinh tế-cần phải ĐÓNG BĂNG tất cả!



Nhưng khi đó TIỀN sẽ mất phần lõi của nó, phần ở trong LƯU THÔNG. Sự ĐỘNG VỐN làm đình trệ bộ máy kinh tế.



Cái nồi hơi của bộ máy kinh tế được đun nóng nhờ vào thứ chất lỏng quý giá này, nó được dẫn đến từ một vùng xa xôi và hoang vắng. Để dẫn nó đến đây, phải mất nhiều năng lượng....(HÓA ĐƠN DẦU LỬA)

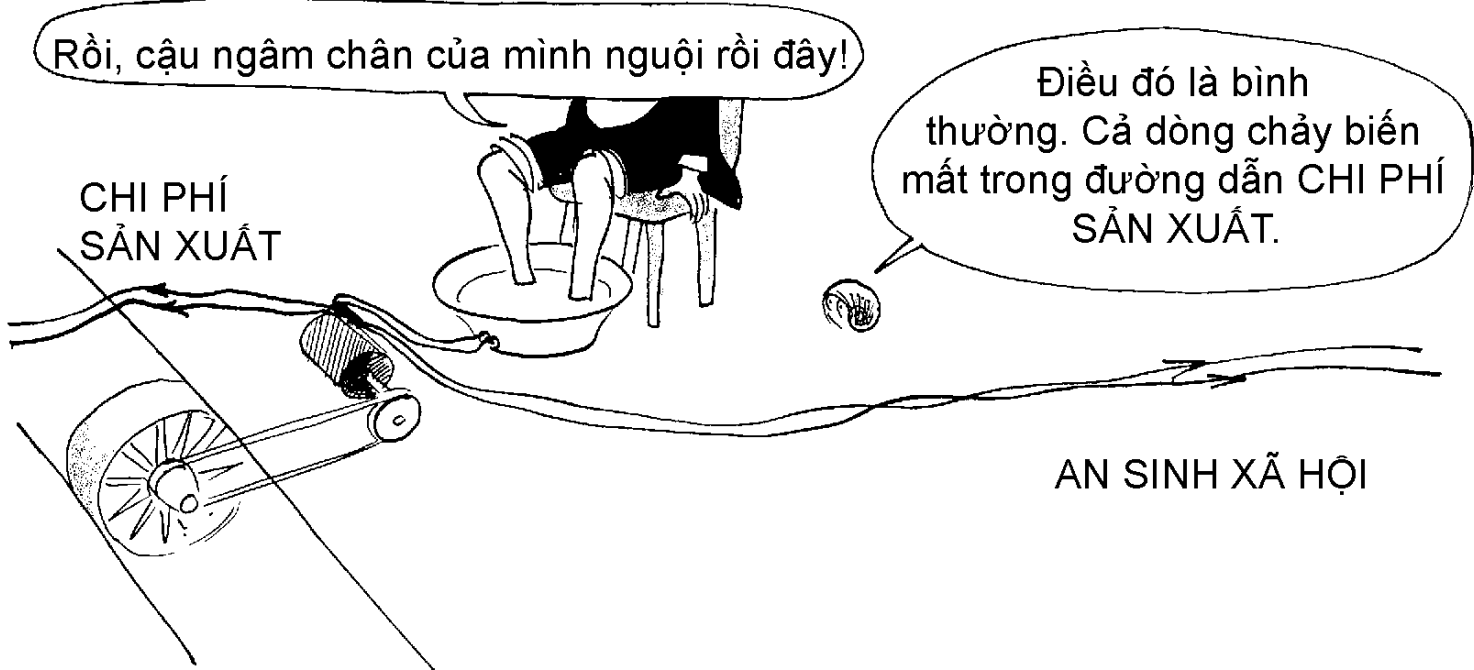
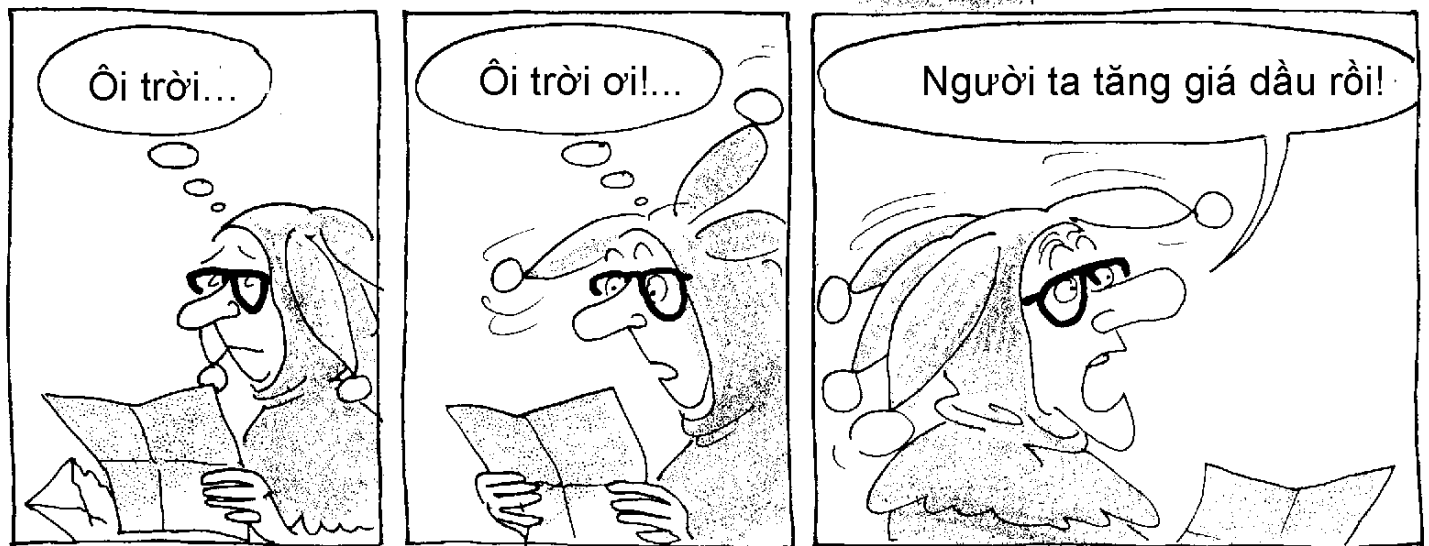


Đổi lại, một đường ống dẫn từ hoang mạc cũng ít nhiều tiếp nhiên liệu cho bơm tiêu thụ (XUẤT KHẨU) (*)



(*) HIỆN TƯỢNG TOÀN CẦU HÓA NỀN KINH TẾ sẽ được đề cập trong album tiếp theo: INFLATRON INTERNATIONAL

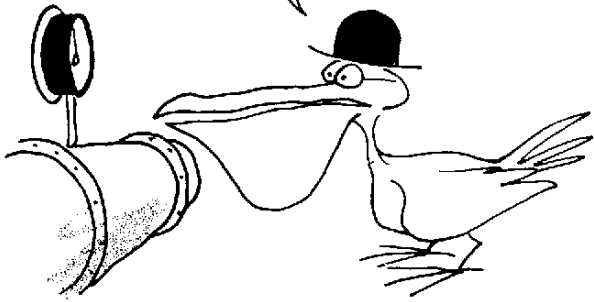
KHỦNG HOẢNG DẦU LỬA



Này, mấy gã kia, chúng ta
mất lượt rồi và áp suất
đang tuột xuống

Có chuyện
gì vậy cà?

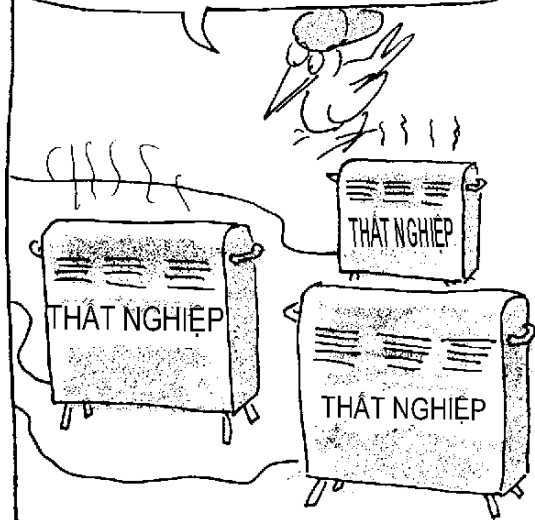
Nhà tư bản đã đóng
cửa những cơ sở sản xuất
không sinh LỜI.



Nạn THẤT NGHIỆP tăng

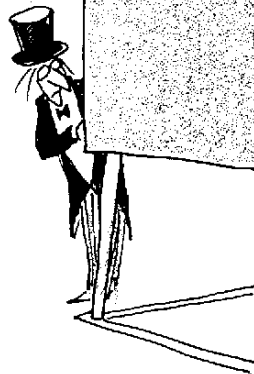
Cậu làm gì vậy

Tốt hơn là tớ nên mua trước
khi giá tăng. Tớ sẽ rút
tiền TIẾT KIỆM và
thu vốn TÍN DỤNG



Còn nhà TƯ BẢN đang làm gì vậy?

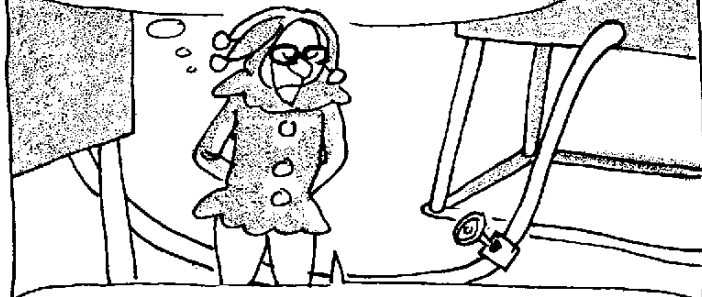
Tức là ông làm tiền giả ?



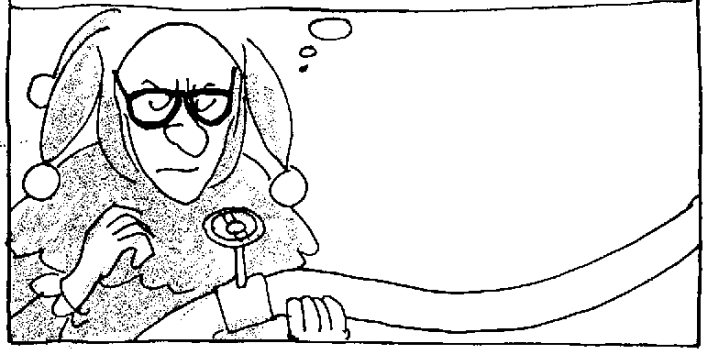
Theo ý tớ ông ta đang kín đáo thêm
không khí vào bình của mình (để tăng số lượng
bong bóng : LẠM PHÁT BẰNG TÍN DỤNG)

Không, không hẳn vậy, Nhưng
HỆ THỐNG NGÂN HÀNG, tất cả những
giấy tờ, giấy thẻ chấp tín dụng... tất cả
rút cục đều giống như tiền vậy. Và nếu
một ngày, người ta nạo vét cái bồn của
nhà tư bản, chắc họ sẽ phải
ngạc nhiên đấy...

Việc mua hàng chủ yếu bằng
tín dụng và sự mất niềm tin
đẩy tiêu thụ lên cao, giá cả tăng vọt...

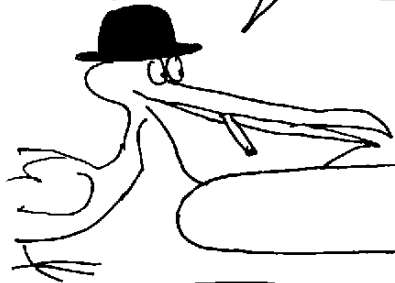


Nhà tư bản cho người ta mượn quá
nhiều TIỀN. Mà thực ra, mình cũng cho
anh ta mượn tiền.



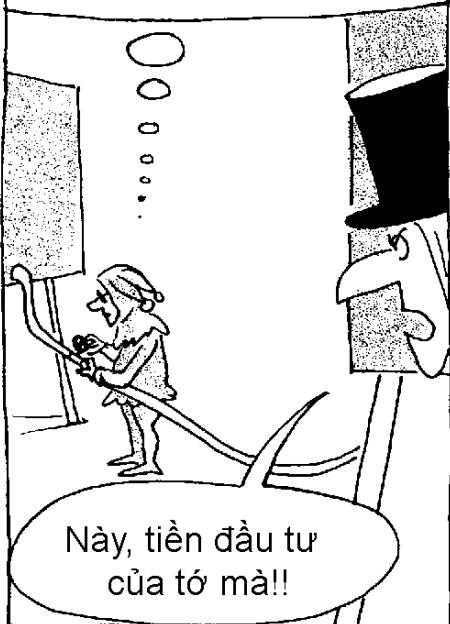
Cần phải chặn dòng vốn tín dụng này lại.

Vậy là, ai cũng cho người khác vay hả?



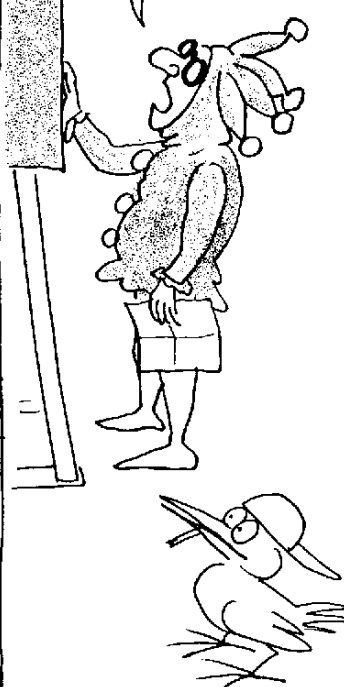
Ồ, cậu biết đấy, Trong các khoản vay này,
có nhiều khoản không có thật.

Tớ sẽ giảm vốn tín dụng
của anh ta, như thế, anh
ta sẽ phải suy nghĩ thật
kỹ trước khi cho
mọi người vay...



Này, tiền đầu tư
của tớ mà!!

Được rồi. Ta đã chặn phi vụ vay tín dụng này được
một chút rồi. Nhưng NGÂN QUỸ QUỐC GIA đang
giảm không phanh....



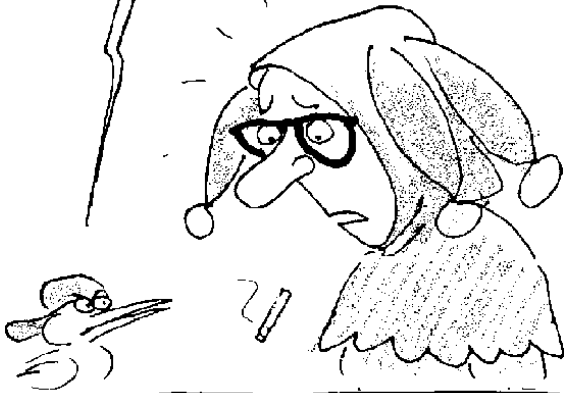
Làm sao đây? Tăng thuế trực tiếp?
... hay thuế gián thu?... hay thuế
lợi tức của các công ty?



Tất cả các loại thuế...

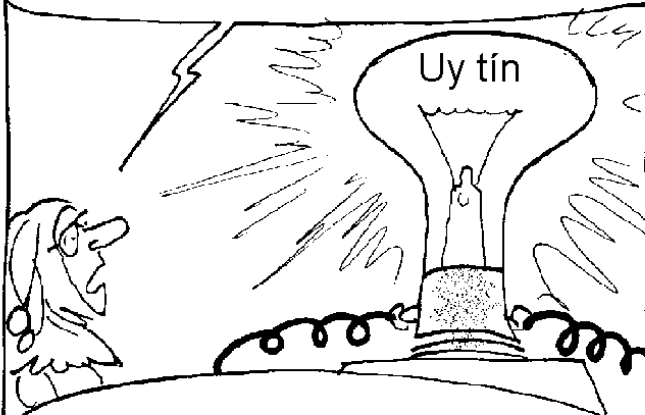
Chúng tôi cần tăng lưu lượng!

Thưa ngài THÂM HỌA, áp lực dòng chảy đang tuột, KHÍ ÁP KẾ đang ở mức thấp



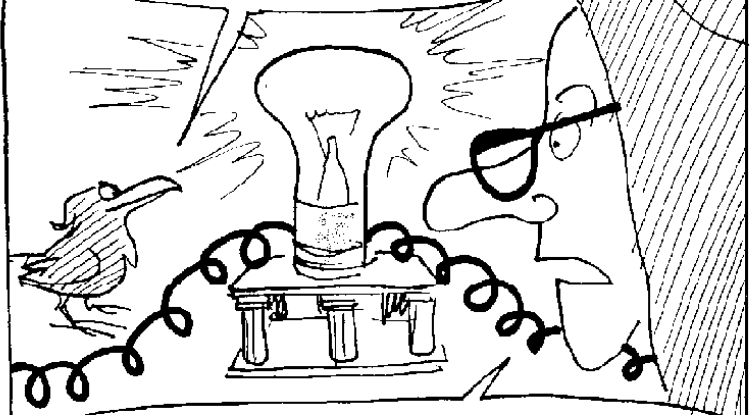
Ê, ngân quỹ hầu như trống rỗng!

Này, ai đã gắn vật này vậy!?



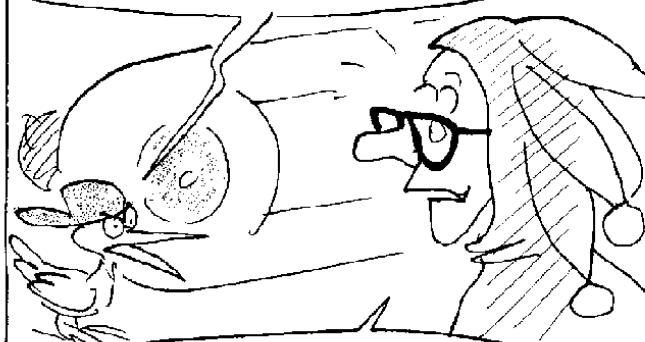
Đó là một cái đèn điện lớn được ngân quỹ quốc gia tiếp nhiên liệu

Như thế người ta nhìn được chúng ta từ xa



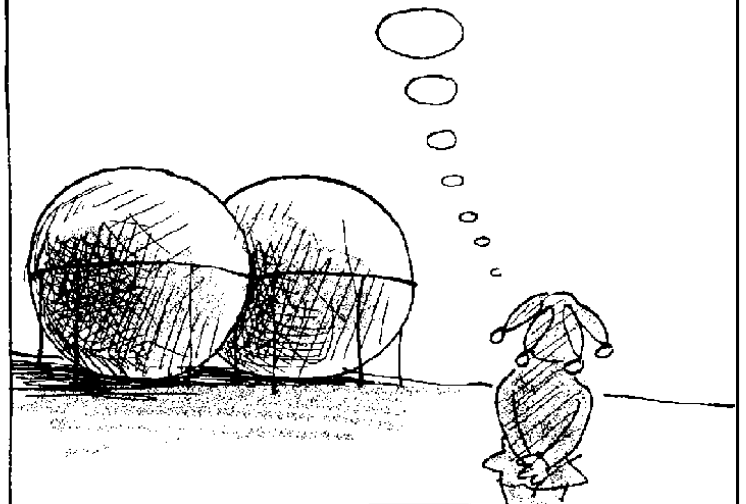
Heh, tắt ngay cái đèn cho tở, nếu không sẽ có thảm họa đó!

Tăng lưu lượng, nếu không họ sẽ ngừng QUAY.



Rồi..ngay lập tức

Chỉ còn một giải pháp duy nhất



Ngài THẨM HOẠ đang làm gì vậy?

Anh ta đang nối các thùng lớn vào vòng luân chuyển của ĐỒNG TIỀN

bằng cách tiếp nhiên liệu cho NGÂN QUỸ QUỐC GIA

Các khoản dự trữ này có vẻ là khá lớn. Vậy là yên tâm rồi, hơn cả mong đợi. Mà nó chứa gì vậy?

Nói thật là tớ không biết nữa.

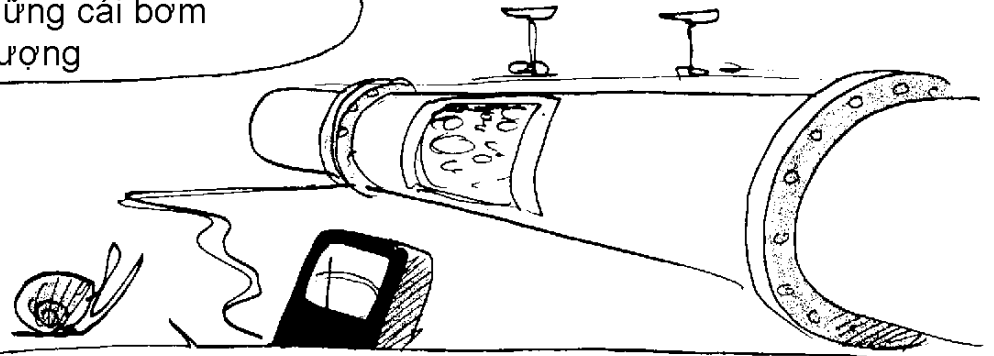
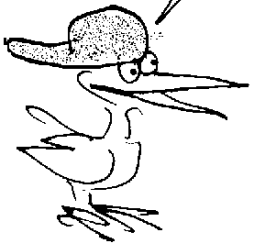
A, cuối cùng cũng thấy lưu lượng tăng rồi. Không quá sớm đâu!

WRROAWRRR

Cường độ tăng. Bơm tiêu thụ quay khủng khiếp.

Này, coi chừng ! Giá cả!!!

Dù gì đi nữa thì cuối cùng cái máy cũng quay tốt hơn rồi, những cái bơm đã có lưu lượng



Ừ, nhưng nhìn này: mọi cường độ đều giảm!

Thật không bình thường. Chúng ta quay hết vòng và nó không cho ra cái gì.



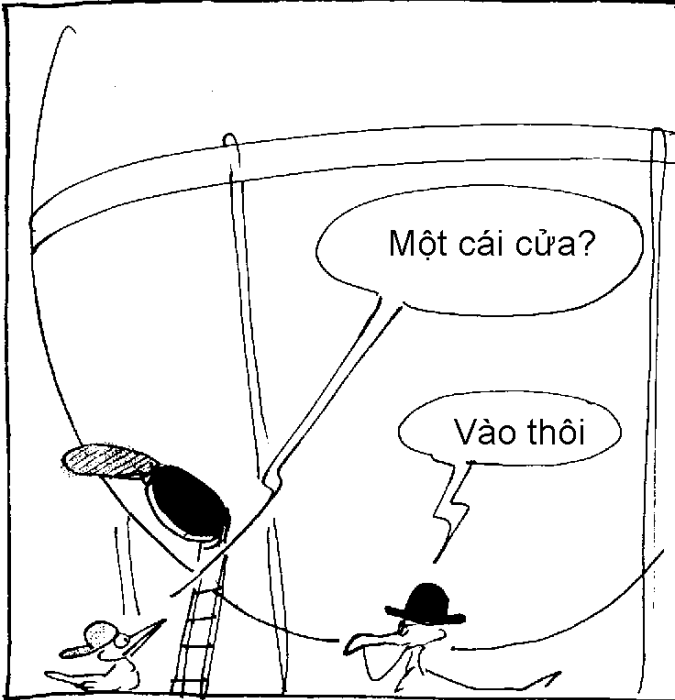
Ngài THẨM HỌA đã cho thứ gì vào trong dòng chảy kinh tế vậy?



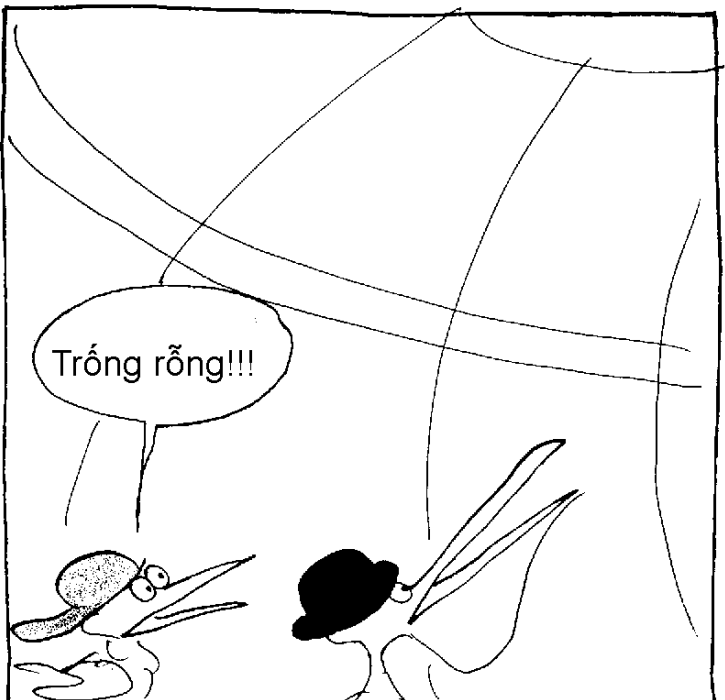
Nào, chúng ta hãy xem mấy cái bồn nào,

Một cái cửa?

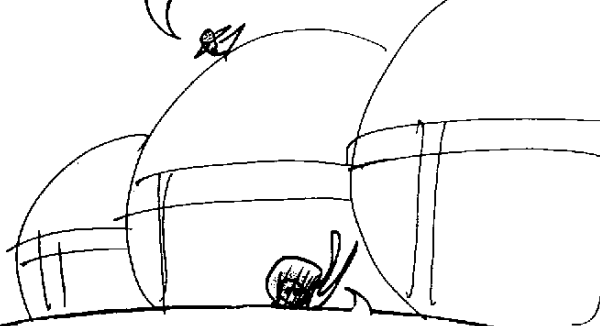
Vào thôi



Trống rỗng!!!



Cậu muốn nói là tất cả những cái bồn này đều cạn hết rồi hả?



Không, chúng LUÔN LUÔN TRÔNG RÕNG!

Một dạng TRÔNG RÕNG KINH TẾ

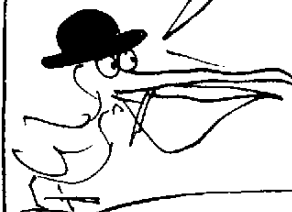


Không có cái quái gì cả.

Khi bất ổn, tất cả THẢM HỌA đều giống như vậy. Chúng thổi một luồng GIÓ lớn trong những cái ống. Lúc đầu, luồng gió này sẽ đẩy TIỀN đi, đó là một dạng KÍCH THÍCH

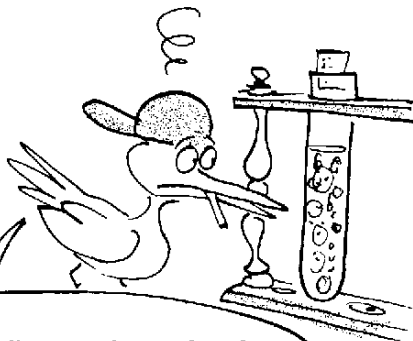
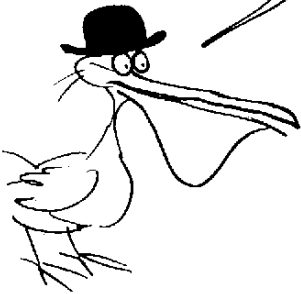


Nhưng tất cả sẽ đồng nhất và kết quả là TIỀN mất giá



Giá cả tăng vọt

Tiền TIẾT KIỆM sẽ mất giá

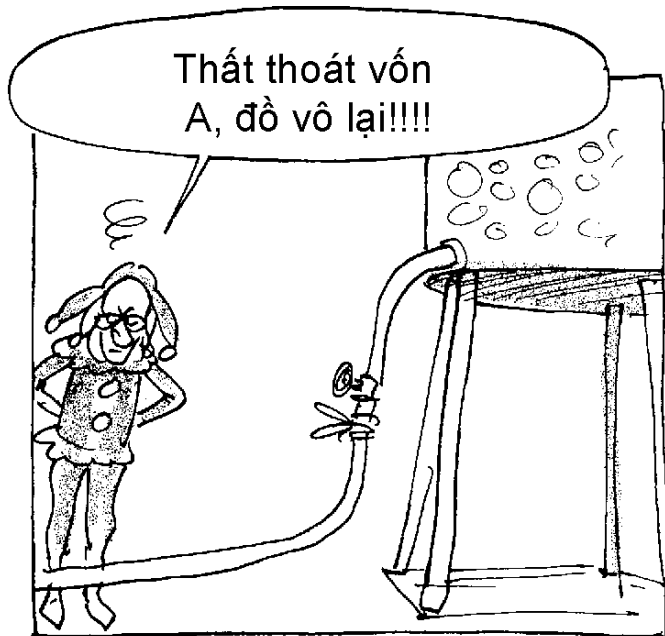


Chết, tớ cũng vậy, tớ rút tiền tiết kiệm của tớ đây

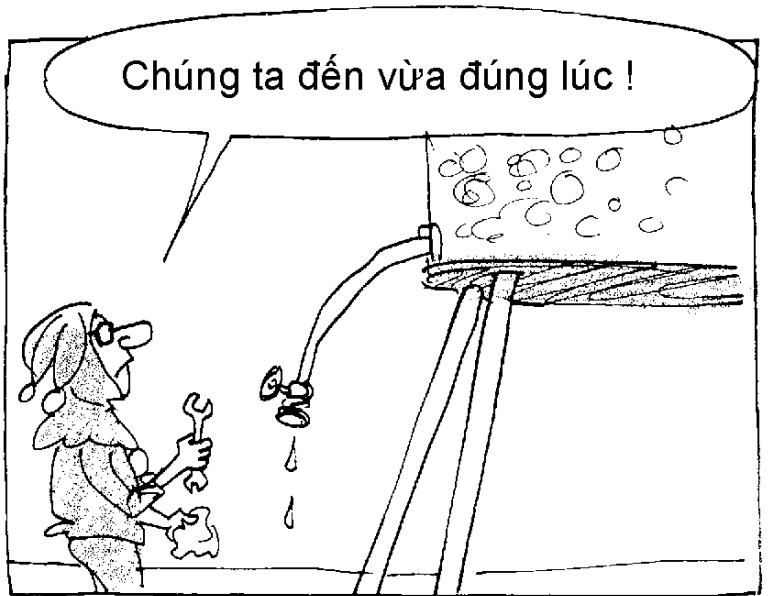
VỐN TƯ BẢN cũng vậy.....

NHÀ TƯ BẢN!

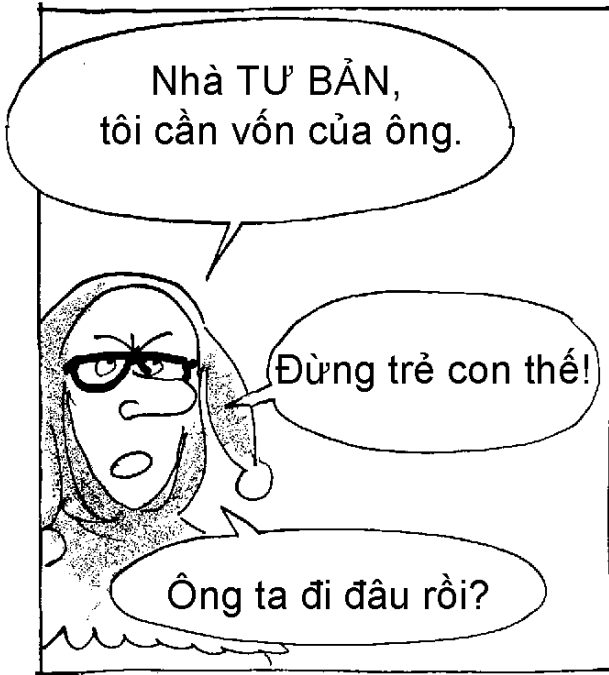




Thất thoát vốn
A, đồ vô lại!!!!



Chúng ta đến vừa đúng lúc !



Nhà TƯ BẢN,
tôi cần vốn của ông.

Đừng trẻ con thế!

Ông ta đi đâu rồi?



Hả, đóng băng
mất rồi !!!!

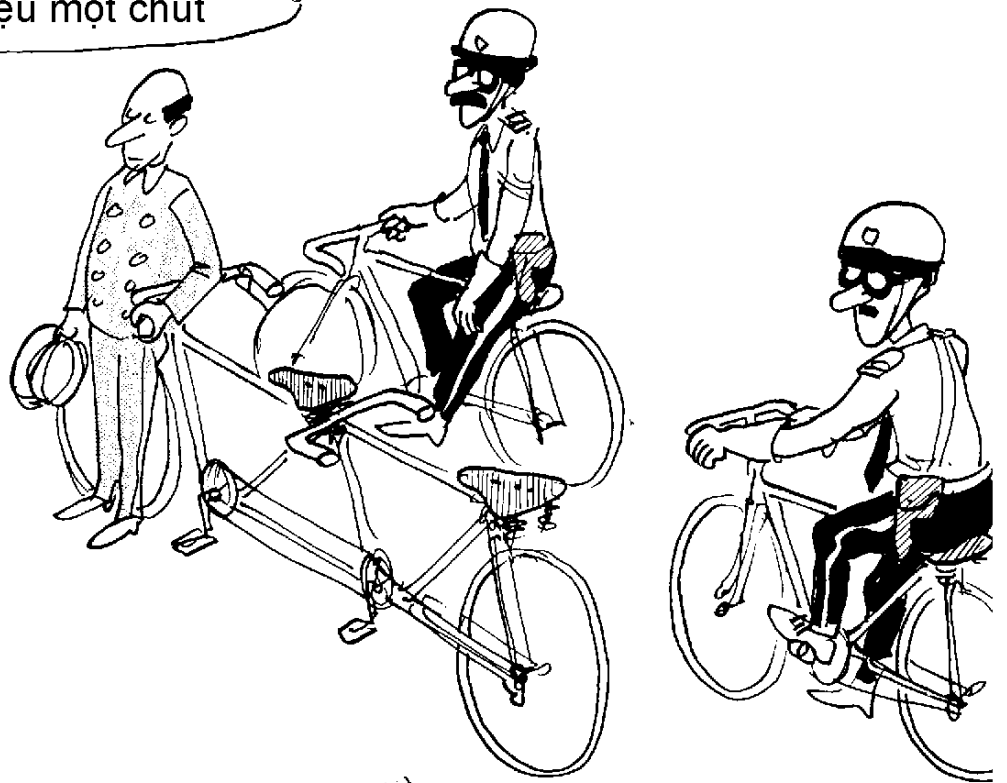
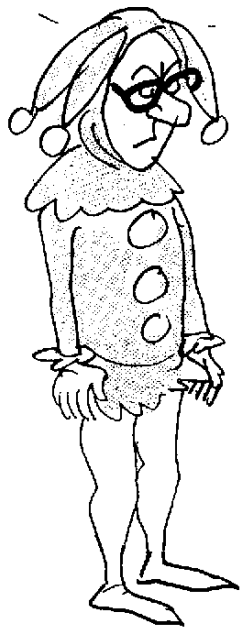


Ông ta nhắn lại gì nè

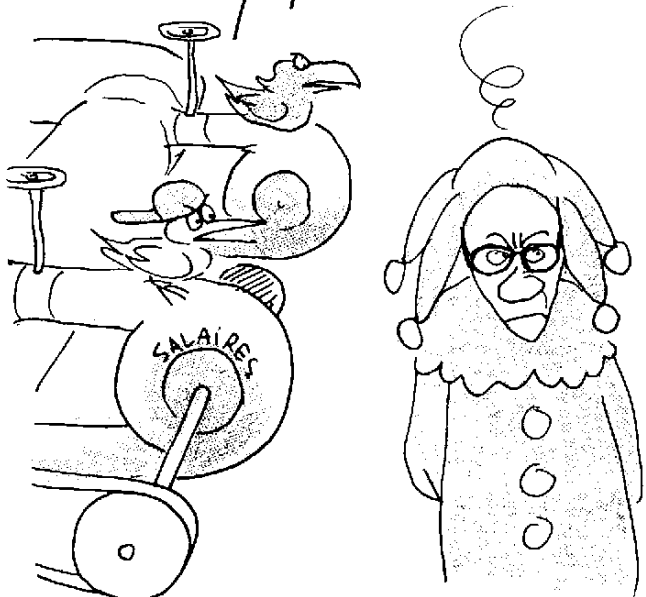
Hãy cố định lương, giảm thuế lợi tức
của các công ty, an sinh xã hội
và trợ cấp cho chúng tôi đầu tư.
Nhà tư bản

Nhưng...SỨC MUA sẽ giảm xuống. Người ta sẽ
càu nhàu. Và bơm tiêu thụ, đến phiên nó,
sẽ không hoạt động nữa.

Hãy bắt đầu bằng việc
tiết kiệm nhiên liệu một chút



Tiền không còn giá trị nữa
Lưu lượng tăng!!!!



Tội mình đã
nói rồi mà

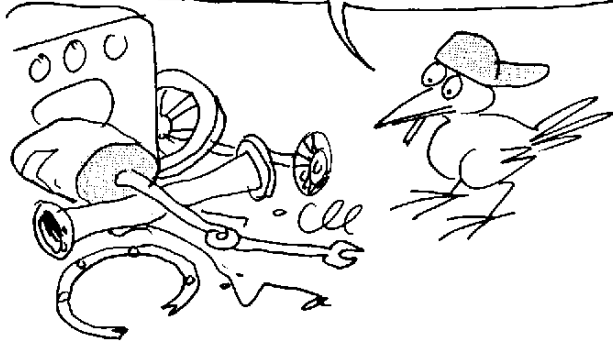
Điên rồ thật!

Thảm họa
được báo
trước!

Hóa ra hồi
mình làm bộ
trưởng cũng
không tệ hơn
thế này.

PHẦN KẾT

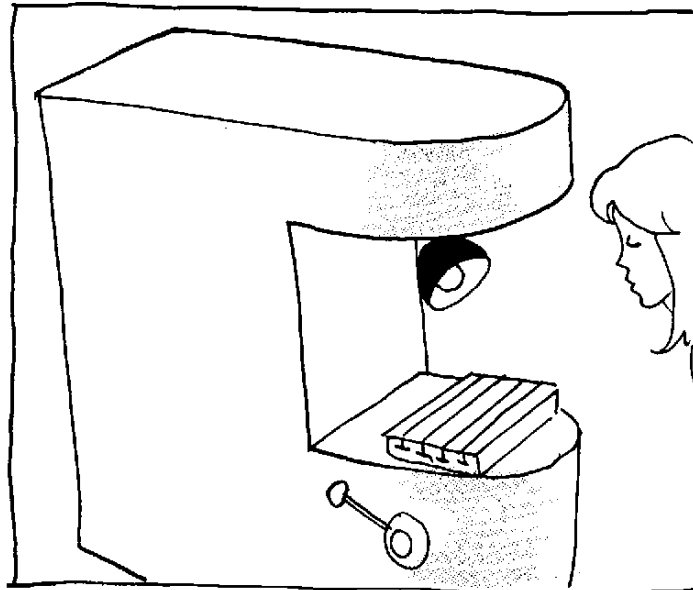
Lại một bộ phận nữa bị vứt đi



Có lẽ nên xây dựng thêm một cái khác, nhiều cái khác



Thưa ngài THẨM HỌA

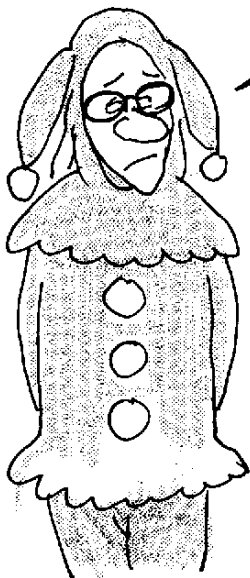


Liệu tôi có phải lập ra một BỘ mới không, hay một thư ký chính phủ ?



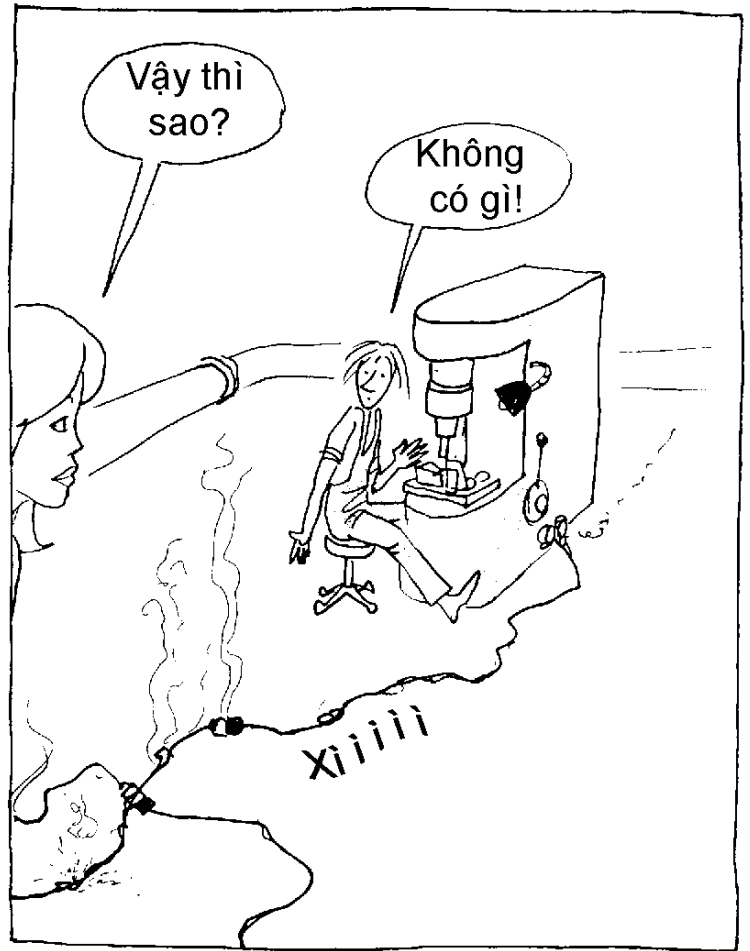
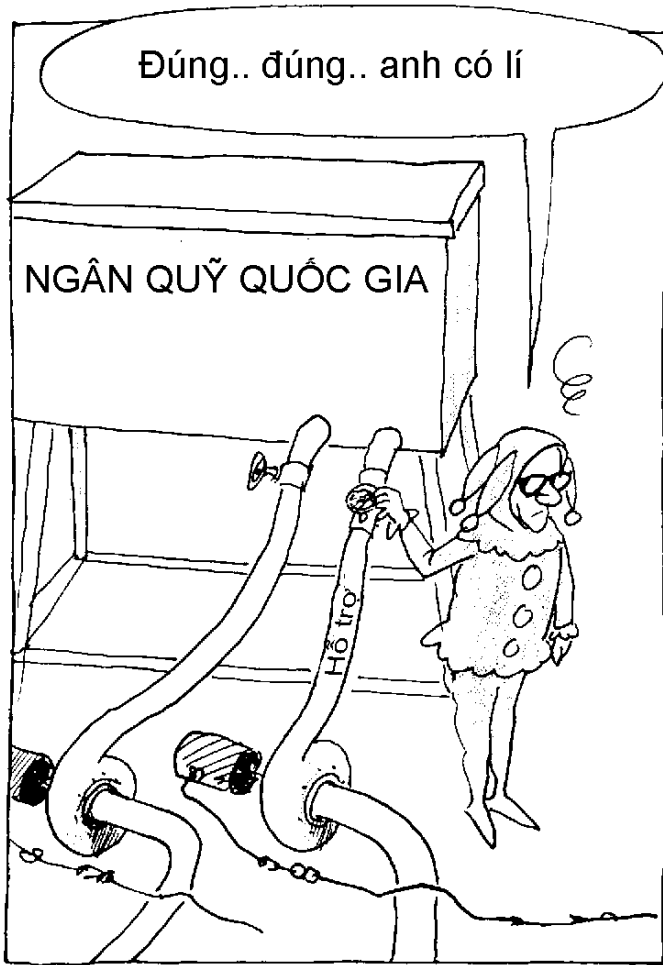
Vâng?

Thưa ngài THẨM HỌA, giải pháp duy nhất là tiến lên phía trước, phải ĐỘT PHÁ, nghĩ tới những công cụ sản xuất hiện đại



Phải cho trí TƯỞNG TƯỞNG làm việc





Thảm kịch ở nước ta là những thất thoát trên đường dẫn.

